



Jurhan.com

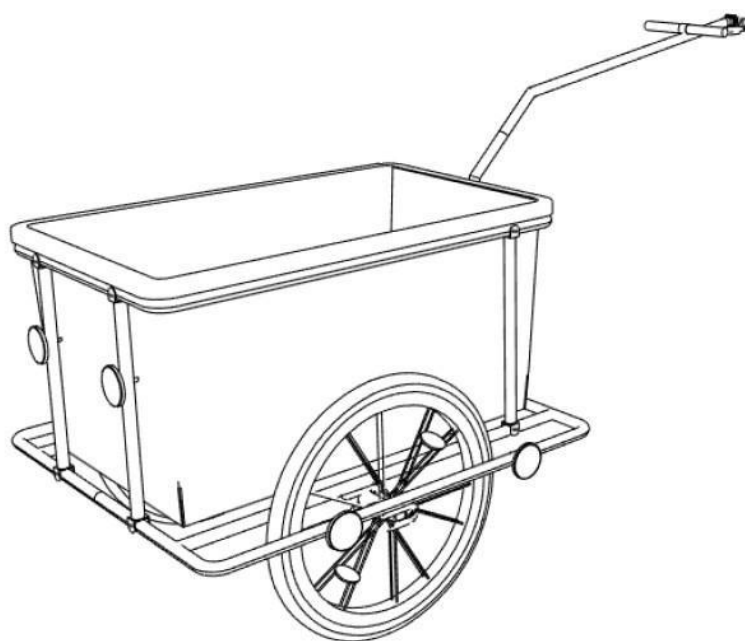
HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com



Prívesný vozík za bicykel / Bicycle trailer

Artikel-Nr.: 44697

SK

CZ

HU

PL

RO

DE

HR

ENG

SI

Jurhan s.r.o. • Zlatovská 2425 • Trenčín 91105 • Slovakia

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.



POZOR! POTENCIÁLNE NEBEZPEČENSTVO!

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a montážny návod, aby ste znížili riziko poranenia alebo poškodenia výrobku.

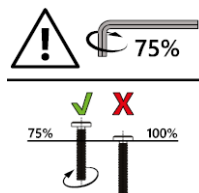


NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Malé diely a obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí!

VŠEOBECNÉ POKYNY

- Skrutky najprv zaskrutkujte rukou a iba zľahka ich dotiahnite, aby držali a jednotlivé diely zostali voľne spojené.



- Pred použitím sa uistite, že je výrobok úplne zmontovaný. Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek a čapov a pravidelne ho kontrolujte.
- Skrutky nepreťahujte.
- Za následné škody spôsobené nedostatočnou údržbou a starostlivosťou nemôžeme prevziať záruku.
- Dbajte na bezpečnú stabilitu. Používajte iba na rovnom, pevnom a dostatočne nosnom podklade.
- **POZOR!** Počas montáže zabráňte prístupu malých detí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- **POZOR!** Prsty a končatiny držte mimo pohyblivých častí. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia!

POKYNY K VÝROBKU

- Príves sa smie ťahať iba bicyklom v bezchybnom technickom stave, schváleným na cestnú premávku a vhodným ako ťažné vozidlo.
- V cestnej premávke sa príves smie používať iba s funkčným červeným zadným svetlom umiestneným na ľavej strane a vyhovujúcim platným predpisom.
- Za súmraku a v noci sa príves smie používať iba so zapnutým osvetlením.
- Dodržiavajte pravidlá cestnej premávky a predpisy platné vo vašej krajine.
- Pri ťahaní prívesu bicyklom vždy používajte primerané ochranné vybavenie, minimálne cyklistickú prilbu.
- Príves nie je hračka a nesmie sa používať na prepravu osôb ani zvierat. Deti musia byť počas používania pod dohľadom.
- Maximálna rýchlosť je 20 km/h pri ťahaní bicyklom a 5 km/h pri ručnom ťahaní.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

VAROVANIE: Pri ťahaní bicyklom môže preťaženie alebo nesprávne rozložený náklad spôsobiť vážne poranenia.

- Náklad rozložte rovnomerne na prepravnej ploche.
- Ťažisko nákladu umiestnite čo najnižšie.
- Náklad zaistite proti prevráteniu alebo strate počas prepravy.
- Dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť. V zákrutách rýchlosť znížte!
- Jazdite predvídavo a bezpečne. Ľahšie osoby musia jazdiť mimoriadne opatrne, pretože pri brzdení môže príves ľahšie začať kmitavo vybočovať.
- Vyhýbajte sa zbytočnému prudkému brzdeniu!

VAROVANIE: Príves nepoužívajte na snehu, pri mraze ani na poľadovici!

VAROVANIE: Vniknutie predmetov do kolies môže spôsobiť poškodenie výrobku a poranenie.

PRED PRVOU JAZDOU SA OBOZNÁMTE SO ZMENENÝMI JAZDNÝMI VLASTNOSTAMI:

- Na málo frekventovanej ceste si nacvičte jazdu a brzdenie s prívesom, najmä núdzové brzdenie, rozjazd v klesaní a jazdu do stúpania.
- Na mokrom a klzkom povrchu sa brzdí dráha výrazne predlžuje. V takých podmienkach znížte rýchlosť.
- Obrubníky a iné prekážky prekonávajte opatrne. Hrozí prevrátenie alebo poškodenie pneumatiky.
- Pri manévrovaní dbajte, aby bol uhol medzi bicyklom a prívesom vždy $>90^\circ$. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prívesu.

UPOZORNENIE: Pre vyššiu bezpečnosť pri jazde s prívesom odporúčame vybaviť bicykel spätnými zrkadlami.

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Cyklistický príves je určený výlučne na prepravu predmetov. Osoby ani zvieratá sa nesmú prepravovať. Používajte ho v súlade s platnými pravidlami cestnej premávky.

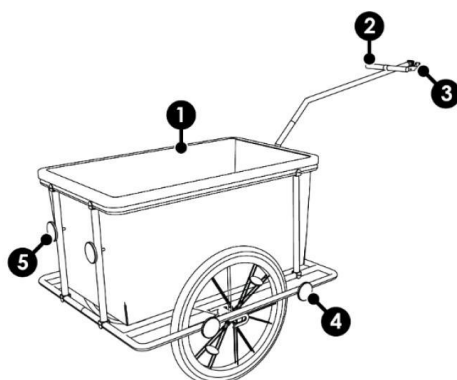
Výrobok používajte iba na určený účel. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím. Akákoľvek úprava môže znížiť bezpečnosť, spôsobiť nebezpečenstvo a vedie k zániku záruky.

Iba na domáce použitie, nie na komerčné účely.

POKYNY NA VYBALENIE

Otvorte kartón a výrobok vyberte. Po vybalení skontrolujte úplnosť a prípadné poškodenie. Neskôršie reklamácie nemusia byť akceptované. Po vybalení sa môže krátkodobo objaviť mierny zápach.

VYOBRAZENIE VÝROBKU



1	Prepravná nádoba
2	Prepravná rukoväť
3	Spojka prívesu
4	Oranžové bočné odrazky
5	Červené zadné odrazky

NÁVOD NA POUŽITIE Pred každou jazdou:

- Pred každým použitím skontrolujte príves, či nie je poškodený alebo či nemá uvoľnené skrutky.
- Skontrolujte pevné upevnenie kolies a ich voľný, plynulý chod.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách. Odporúčaný tlak je 2 – 2,8 bar.

MONTÁŽ SPOJKY PRÍVESU NA ŤAŽNÝ BICYKEL

UPOZORNENIE: Dodaná spojka prívesu vyžaduje bežnú objímku sedlovky, pomocou ktorej možno spojku namontovať na sedlovú trubku bicykla. (Objímka sedlovky nie je súčasťou balenia.)



1. Uvoľnite a vyberte skrutku (3) a šesťhrannú maticu z dodanej spojky prívesu.
2. Nasadte objímku sedlovky (1) okolo sedlovej trubky bicykla.

3. Priložte spojku prívesu k objímke tak, aby sa montážne otvory spojky prekryvali s otvormi objímky.

UPOZORNENIE: Guľová hlavica (2) spojky prívesu musí smerovať nahor.

4. Prestrčte skrutku (3) cez oba otvory.
5. Šesťhrannú maticu rukou naskrutkujte na koniec skrutky.
6. Iba pri dodatočne namontovanej objímke sedlovky: priložením oja prívesu nastavte správnu výšku spojky.

DÔLEŽITÉ! Oje prívesu sa nesmie trieť o pneumatiku bicykla!

7. Skrutku (3) pevne dotiahnite vhodným šesťhranným kľúčom.

RUČNÉ POUŽITIE VOZÍKA

- Príves presúvajte pomocou určených prepravných rukovätí.

- Príves presúvajte rýchlosťou chôdze.

POKYNY NA ÚDRŽBU A STAROSTLIVOSŤ

Na čistenie používajte handričku a teplú mydlovú vodu. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani saponáty s obsahom rozpúšťadiel. Bielidlá môžu výrobok poškodiť. Ďalšie pokyny nájdete prípadne na výrobku. Ak príves nepoužívate, skladujte ho v suchu a chránený.

Pravidelné čistenie, kontrola a údržba zvyšujú bezpečnosť a životnosť výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	44697
Rozmery D x Š x V vrátane oja	152 x 64 x 93 cm
Rozmery plastovej vane (D x Š x V)	78 x 50 x 30 cm
Objem plastovej vane	90 l
Rozmer pneumatiky	395 x 48 mm
Prevádzkový tlak pneumatík	2 - 2,8 bar
Max. povolená rýchlosť pri ručnom použití	5 km/h
Max. povolená rýchlosť pri ťahaní bicyklom	20 km/h
Max. zaťaženie pri ručnom použití	80 kg
Max. zaťaženie pri ťahaní bicyklom	40 kg

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí.



Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.



POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a návod k montáži, abyste snížili riziko zranění nebo poškození výrobku.

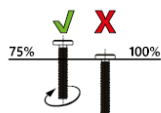


NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé díly a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!

VŠEOBECNÉ POKYNY

- Šrouby nejprve nasadte rukou a pouze lehce je utáhněte, aby držely a jednotlivé díly zůstaly volně spojeny.



- Před použitím se ujistěte, že je výrobek zcela sestaven. Zkontrolujte dotažení všech šroubů a čepů a pravidelně je kontrolujte.
- Šrouby nepřetahujte.
- Za následné škody způsobené nedostatečnou údržbou a péčí nemůžeme převzít záruku.
- Dbajte na bezpečnou stabilitu. Používejte pouze na rovném, pevném a dostatečně nosném podkladu.
- POZOR! Během montáže zabraňte přístupu malých dětí. Hrozí nebezpečí zranění!
- POZOR! Prsty a končetiny držte mimo pohyblivé části. Hrozí nebezpečí přiskřípnutí!

POKYNY K VÝROBKU

- Přívěs smí být tažen pouze jízdním kolem v bezvadném technickém stavu, schváleným pro silniční provoz a vhodným jako tažné vozidlo.

- V silničním provozu smí být přívěs používán pouze s funkčním červeným zadním světlem umístěným na levé straně a odpovídajícím platným předpisům.
 - Za soumraku a v noci smí být přívěs používán pouze se zapnutým osvětlením.
 - Dodržujte pravidla silničního provozu a předpisy platné ve vaší zemi.
 - Při tažení přívěsu jízdním kolem vždy používejte vhodné ochranné vybavení, minimálně cyklistickou přilbu.
 - Přívěs není hračka a nesmí se používat k přepravě osob ani zvířat. Děti musí být během používání pod dohledem.
 - Maximální rychlost je 20 km/h při tažení jízdním kolem a 5 km/h při ručním tažení.
 - Výrobek nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- VAROVÁNÍ:** Při tažení jízdním kolem může přetížení nebo nesprávně rozložený náklad způsobit vážná zranění.
- Náklad rozložte rovnoměrně na přepravní ploše.
 - Těžiště nákladu umístěte co nejnižší.
 - Náklad zajistěte proti převrácení nebo ztrátě během přepravy.
 - Dodržujte maximální povolenou rychlost. V zatáčkách rychlost snižte!
 - Jezděte předvídativě a bezpečně. Lehčí osoby musí jezdit mimořádně opatrně, protože při brzdění může přívěs snáze začít kmitavě vybočovat.
 - Vyhněte se zbytečnému prudkému brzdění!

VAROVÁNÍ: Přívěs nepoužívejte na sněhu, při mrazu ani na náledí!

VAROVÁNÍ: Vniknutí předmětů do kol může způsobit poškození výrobku a zranění.

PŘED PRVNÍ JÍZDOU SE SEZNAMTE SE ZMĚNĚNÝMI JÍZDNÍMI VLASTNOSTMI:

- Na málo frekventované cestě si nacvičte jízdu a brzdění s přívěsem, zejména nouzové brzdění, rozjezd z kopce a jízdu do stoupání.
- Na mokřím a kluzkém povrchu se brzdí dráha výrazně prodlužuje. V takových podmínkách snižte rychlost.
- Obrubníky a jiné překážky překonávejte opatrně. Hrozí převrácení nebo poškození pneumatiky.
- Při manévrování dbejte, aby byl úhel mezi jízdním kolem a přívěsem vždy >90°. Jinak může dojít k poškození přívěsu.

UPOZORNĚNÍ: Pro vyšší bezpečnost při jízdě s přívěsem doporučujeme vybavit jízdní kolo zpětnými zrcátky.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Cyklistický přívěs je určen výhradně k přepravě předmětů. Osoby ani zvířata se nesmějí přepravovat. Používejte jej v souladu s platnými pravidly silničního provozu.

Výrobek používejte pouze k určenému účelu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím. Jakákoli úprava může snížit bezpečnost, způsobit nebezpečí a vést k zániku záruky.

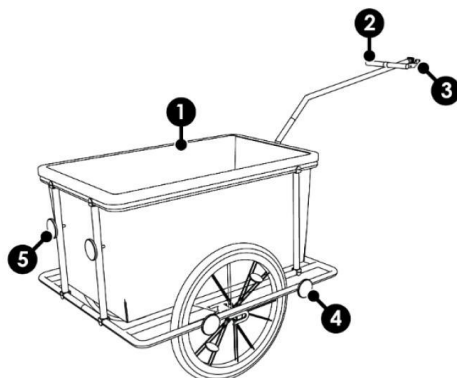
Pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční účely.

POKYNY K VYBALENÍ

Otevřete karton a výrobek vyjměte. Po vybalení zkontrolujte úplnost a případné poškození. Pozdější reklamace nemusí být akceptovány.

Po vybalení se může krátkodobě objevit mírný zápach.

VYOBRAZENÍ VÝROBKU



1	Přepravní nádoba
2	Přepravní rukojeť
3	Spojka přívěsu
4	Oranžové boční odrazky
5	Červené zadní odrazky

NÁVOD K POUŽITÍ Před každou jízdou:

- Před každým použitím zkontrolujte přívěs, zda není poškozený nebo zda nemá uvolněné šrouby.
- Zkontrolujte pevné upevnění kol a jejich volný, plynulý chod.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Doporučený tlak je 2 – 2,8 bar.

MONTÁŽ SPOJKY PŘÍVĚSU NA TAŽNÉ JÍZDNÍ KOLO

UPOZORNĚNÍ: Dodaná spojka přívěsu vyžaduje běžnou objímku sedlovky, pomocí které lze spojku namontovat na sedlovou trubku jízdního kola. (Objímka sedlovky není součástí balení.)



1. Uvolněte a vyjměte šroub (3) a šestihrannou matici z dodané spojky přívěsu.
2. Nasadte objímku sedlovky (1) kolem sedlové trubky jízdního kola.
3. Přiložte spojku přívěsu k objímce tak, aby se montážní otvory spojky překrývaly s otvory objímky.

UPOZORNĚNÍ: Kulová hlavice (2) spojky přívěsu musí

směřovat nahoru.

4. Prostrčte šroub (3) oběma otvory.

5. Šestihrannou maticí rukou našroubujte na konec šroubu.

6. Pouze u dodatečně namontované objímky sedlovky: přiložením oje přívěsu nastavte správnou výšku spojky.

DŮLEŽITÉ! Oj přívěsu se nesmí třít o pneumatiku jízdního kola!

7. Šroub (3) pevně utáhněte vhodným šestihranným klíčem.

RUČNÍ POUŽITÍ VOZÍKU

- Přívěs přemísťujte pomocí určených přepravních rukojetí.
- Přívěs přemísťujte rychlostí chůze.

POKYNY K ÚDRŽBĚ A PÉČI

K čištění používejte hadřík a teplou mýdlovou vodu. Nepoužívejte čisticí prostředky ani saponáty s rozpouštědly. Bělidla mohou výrobek poškodit. Další pokyny najdete případně na výrobku. Nepoužívaný přívěs skladujte v suchu a chráněný.

Pravidelné čištění, kontrola a údržba zvyšují bezpečnost a životnost výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	44697
Rozměry D x Š x V včetně oje	152 x 64 x 93 cm
Rozměry plastové vany (D x Š x V)	78 x 50 x 30 cm
Objem plastové vany	90 l
Rozměr pneumatiky	395 x 48 mm
Provozní tlak pneumatik	2 - 2,8 bar
Max. povolená rychlost při ručním použití	5 km/h
Max. povolená rychlost při tažení jízdním kolem	20 km/h
Max. zatížení při ručním použití	80 kg
Max. zatížení při tažení jízdním kolem	40 kg

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.



FIGYELEM! LEHETSÉGES VESZÉLY!

A sérülések és a termék károsodásának kockázata csökkentése érdekében tartsa be a biztonsági és összeszerelési utasításokat.

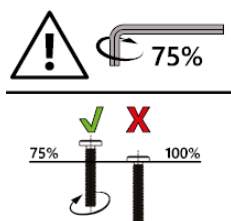


FULLADÁSVESZÉLY!

A kis alkatrészeket és a csomagolóanyagot tartsa gyermekektől távol!

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A csavarokat először kézzel helyezze be, és csak enyhén húzza meg, hogy a menet megfogjon, miközben az elemek lazán kapcsolódnak.



- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék teljesen össze van szerelve. Ellenőrizze az összes csavar és csapszeg meghúzását, és ezt rendszeresen ismételje meg.
- Ne húzza túl a csavarokat.
- A hiányos karbantartásból és ápolásból eredő következményes károkért nem vállalunk garanciát.
- Gondoskodjon stabil elhelyezésről. Csak sík, szilárd és megfelelő teherbírású felületen használja.
- FIGYELEM!** Összeszerelés közben tartsa távol a kisgyermeket. Sérülésveszély!
- FIGYELEM!** Tartsa távol az ujjakat és a végtagokat a mozgó alkatrészekről. Zúzódásveszély!

A TERMÉKRE VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

- Az utánfutó csak kifogástalan állapotú, közúti közlekedésre alkalmas és vontatásra megfelelő kerékpárral használható.
- Közúton az utánfutó csak működőképes, bal oldalon elhelyezett, az előírásoknak megfelelő piros hátsó lámpával használható.
- Szürkületben és éjszaka az utánfutó csak bekapcsolt világítással használható.
- Tartsa be a közúti közlekedési szabályokat és az országában érvényes előírásokat.
- Kerékpáros vontatás közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, legalább kerékpáros sisakot.
- Az utánfutó nem játék, személyek vagy állatok szállítására tilos használni. Gyermeket használat közben felügyelni kell.
- A legnagyobb sebesség kerékpáros vontatásnál 20 km/h, kézi vontatásnál 5 km/h.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.

FIGYELMEZTETÉS: Kerékpáros vontatásnál a túlterhelés vagy a helytelenül elhelyezett rakomány súlyos sérülést okozhat.

- A rakományt egyenletesen ossza el a rakfelületen.
- A súlypontot helyezze a lehető legalacsonyabbra.
- A rakományt biztosítsa felborulás vagy elvesztés ellen.
- Tartsa be a maximális sebességet. Kanyarban csökkentse a sebességet!
- Vezessen előrelátóan és biztonságosan. Kisebb testsúlyú személyek különösen figyeljenek, mert fékezéskor az utánfutó könnyebben kilenghet.
- Kerülje a szükségtelen hirtelen fékezést!

FIGYELMEZTETÉS: Hóban, fagyban vagy jeges úton ne használja az utánfutót!

FIGYELMEZTETÉS: A kerekek közé kerülő tárgyak anyagi kárt és sérülést okozhatnak.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT ISMERJE MEG A MEGVÁLTOZOTT MENETTULAJDONSÁGOKAT:

- Kis forgalmú úton gyakorolja a vontatást és a fékezést, különösen a vészfékezést, a lejtőn való elindulást és az emelkedőn haladást.
- Nedves vagy csúszós felületen a fékút jelentősen megnő. Ilyen körülmények között csökkentse a sebességet.
- A járdaszegélyeken és más akadályokon óvatosan haladjon át. Fennáll a felborulás vagy a gumibroncs sérülésének veszélye.
- Manőverezéskor ügyeljen arra, hogy a kerékpár és az utánfutó közötti szög mindig >90° legyen. Ellenkező esetben az utánfutó megsérülhet.

MEGJEGYZÉS: A nagyobb biztonság érdekében javasolt a kerékpárt visszapiillantó tükrökkel felszerelni.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kerékpáros utánfutó kizárólag tárgyak szállítására készült. Személyek vagy állatok szállítása tilos. A használat során tartsa be a közúti közlekedés szabályait. A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja. A gyártó nem felel a helytelen használatból eredő károkért. Bármilyen módosítás csökkentheti a biztonságot, veszélyt okozhat és érvényteleníti a garanciát.

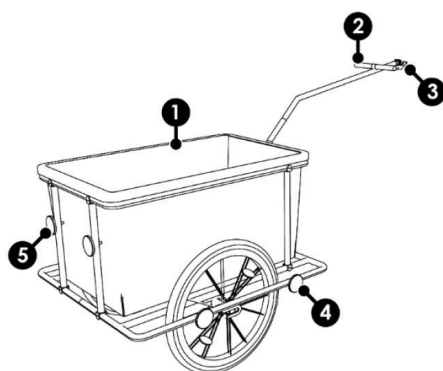
Kizárólag háztartási használatra, nem kereskedelmi célra.

KICSOMAGOLÁSI ÚTMUTATÓ

Nyissa ki a kartondobozt és vegye ki a terméket. Kicsomagolás után ellenőrizze a teljességet és az esetleges sérüléseket. Későbbi reklamációk nem feltétlenül fogadhatók el.

Kicsomagolás után rövid ideig enyhe szag jelentkezhet.

A TERMÉK ÁBRÁJA



1	Szállítótartály
2	Szállítófogantyú
3	Utánfutó-csatlakozó
4	Narancssárga oldalsó fényvisszaverők
5	Piros hátsó fényvisszaverők

HASZNÁLATI UTASÍTÁS Minden út előtt:

- Minden használat előtt ellenőrizze az utánfutót sérülések és laza csavarok szempontjából.
- Ellenőrizze a kerekek biztos rögzítését és akadálymentes forgását.
- Ellenőrizze a gumibroncs nyomását. Az ajánlott nyomás 2–2,8 bar.

AZ UTÁNFUTÓ-CSATLAKOZÓ FELSZERELÉSE A KERÉKPÁRRA

MEGJEGYZÉS: A mellékelt utánfutó-csatlakozóhoz szabványos nyeregcsőbilincs szükséges, amellyel a csatlakozó



a kerékpár nyeregcsővére szerelhető. (A bilincs nem tartozék.)

1. Lazítsa meg és távolítsa el a csavart (3) és a hatlapú anyát a mellékelt csatlakozóból.

2. Helyezze a bilincset (1) a kerékpár nyeregcsővére köré.

3. Tartsa a csatlakozót a bilincshez úgy, hogy a szerelőfuratok egybeessenek.

MEGJEGYZÉS: A csatlakozó gömbfejének (2) felfelé kell néznie.

4. Dugja át a csavart (3) mindkét furaton.

5. Kézzel csavarja rá a hatlapú anyát a csavar végére.

6. Csak utólag felszerelt bilincsnél: tartsa oda az utánfutó vonórúdját, és állítsa be a csatlakozó megfelelő magasságát.

FONTOS! Az utánfutó vonórúdja nem súrolhatja a kerékpár gumibroncsát!

7. Húzza meg szorosan a csavart (3) megfelelő imbuszkulccsal.

KÉZI KOCSI ÜZEMMÓD

- Az utánfutót a kijelölt szállítófogantyúknál fogva mozgassa.
- Az utánfutót gyaloglási sebességgel mozgassa.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztításhoz használjon ruhát és meleg szappanos vizet. Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószert vagy mosószert. A fehérítő károsíthatja a terméket. További ápolási utasítások a terméken is szerepelhetnek. Használaton kívül száraz, védett helyen tárolja.

A rendszeres tisztítás, ellenőrzés és karbantartás növeli a biztonságot és a termék élettartamát

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	44697
Méretek H x Sz x M, vonórúddal	152 x 64 x 93 cm
Műanyag kád méretei (H x Sz x M)	78 x 50 x 30 cm
Műanyag kád térfogata	90 l
Gumiabroncs mérete	395 x 48 mm
Gumiabroncs üzemi nyomása	2 - 2,8 bar
Max. sebesség kézi használatnál	5 km/h
Max. sebesség kerékpáros vontatásnál	20 km/h
Max. terhelés kézi használatnál	80 kg
Max. terhelés kerékpáros vontatásnál	40 kg

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.



UWAGA! POTENCJALNE ZAGROŻENIE!

Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby ograniczyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia produktu.

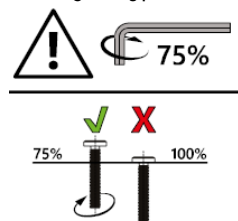


RYZIKO UDUSZENIA!

Małe części i materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci!

INFORMACJE OGÓLNE

- Śruby najpierw wkręć ręcznie i dokręć tylko lekko, aby złapały gwint, a elementy pozostały luźno połączone.



- Przed użyciem upewnij się, że produkt jest całkowicie zmontowany. Sprawdź dokręcenie wszystkich śrub i sworzni oraz regularnie je kontroluj.
- Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.
- Nie ponosimy odpowiedzialności gwarancyjnej za szkody następcze wynikające z niewłaściwej konserwacji i pielęgnacji.
- Zapewnij stabilne ustawienie. Używaj wyłącznie na równym, twardym i nośnym podłożu.
- UWAGA! Podczas montażu nie dopuszczaj małych dzieci. Ryzyko obrażeń!
- UWAGA! Trzymaj palce i kończyny z dala od ruchomych części. Ryzyko przygniecenia!

INFORMACJE O PRODUKCIE

- Przyczepa może być ciągnięta wyłącznie przez sprawny rower dopuszczony do ruchu drogowego i odpowiedni jako pojazd ciągnący.

- W ruchu drogowym przyczepa może być używana wyłącznie ze sprawnym czerwonym światłem tylnym zamontowanym po lewej stronie i zgodnym z obowiązującymi przepisami.
- O zmierzchu i w nocy przyczepę wolno używać wyłącznie z włączonym oświetleniem.
- Przestrzegaj przepisów ruchu drogowego oraz regulacji obowiązujących w danym kraju.
- Podczas ciągnięcia przyczepy rowerem zawsze używaj odpowiednich środków ochrony, co najmniej kasku rowerowego.
- Przyczepa nie jest zabawką i nie wolno przewozić w niej osób ani zwierząt. Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem.
- Maksymalna prędkość wynosi 20 km/h podczas ciągnięcia rowerem i 5 km/h podczas ciągnięcia ręcznego.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

OSTRZEŻENIE: Podczas ciągnięcia rowerem przeciążenie lub niewłaściwie rozmieszczony ładunek może spowodować poważne obrażenia.

- Rozłóż ładunek równomiernie na powierzchni transportowej.
- Umieść środek ciężkości możliwie nisko.
- Zabezpiecz ładunek przed przewróceniem lub wypadnięciem podczas transportu.
- Przestrzegaj maksymalnej prędkości. Zmniejsz prędkość na zakrętach!
- Jedź przewidując i bezpiecznie. Osoby o małej masie ciała powinny zachować szczególną ostrożność, ponieważ przy hamowaniu przyczepa może łatwiej wpaść w kołysanie.
- Unikaj niepotrzebnego gwałtownego hamowania!

OSTRZEŻENIE: Nie używaj przyczepy na śniegu, podczas mrozu ani na oblodzonej nawierzchni!

OSTRZEŻENIE: Przedmioty dostające się do kół mogą spowodować uszkodzenia i obrażenia.

PRZED PIERWSZĄ JAZDĄ ZAPOZNAJ SIĘ ZE ZMIENIONYMI WŁAŚCIWOŚCIAMI JEZDNYMI:

- Na mało uczęszczanej drodze przećwicz jazdę i hamowanie z przyczepą, zwłaszcza hamowanie awaryjne, ruszanie na zjazdach i jazdę pod górę.
- Na mokrej i śliskiej nawierzchni droga hamowania znacznie się wydłuży. W takich warunkach zmniejsz prędkość.
- Krawężniki i inne przeszkody pokonuj ostrożnie. Istnieje ryzyko przewrócenia lub uszkodzenia opony.
- Podczas manewrowania upewnij się, że kąt między rowerem a przyczepą jest zawsze $>90^\circ$. W przeciwnym razie przyczepa może ulec uszkodzeniu.

WSKAZÓWKA: Dla większego bezpieczeństwa podczas jazdy z przyczepą zaleca się wyposażenie roweru w lusterka wsteczne.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przyczepa rowerowa jest przeznaczona wyłącznie do transportu przedmiotów. Nie wolno przewozić osób ani zwierząt. Używaj jej zgodnie z obowiązującymi przepisami ruchu drogowego.

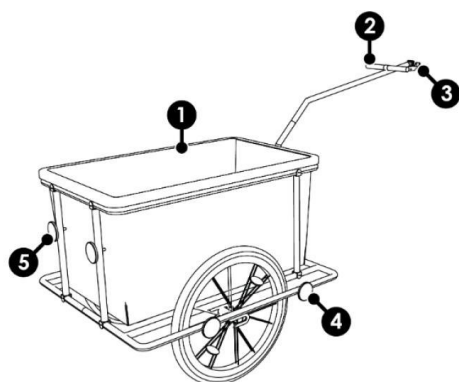
Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Każda modyfikacja może obniżyć bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i skutkuje utratą gwarancji.

Wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań komercyjnych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA

Otwórz karton i wyjmij produkt. Po rozpakowaniu sprawdź kompletność oraz ewentualne uszkodzenia. Późniejsze reklamacje mogą nie zostać uwzględnione. Po rozpakowaniu może przez krótki czas występować lekki zapach.

ILUSTRACJA PRODUKTU



1	Pojemnik transportowy
2	Uchwyt transportowy
3	Zaczep przyczepy
4	Pomarańczowe odblaski boczne
5	Czerwone odblaski tylne

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Przed każdą jazdą:

- Przed każdym użyciem sprawdź przyczepę pod kątem uszkodzeń i poluzowanych śrub.
- Sprawdź, czy koła są pewnie zamocowane i obracają się swobodnie.
- Sprawdź ciśnienie w oponach. Powinno wynosić 2-2,8 bar.

MONTAŻ ZACZEPU PRZYCZEPY DO ROWERU

WSKAZÓWKA: Dołączony zaczep przyczepy wymaga standardowej obejmę wspornika siodła, która umożliwia zamocowanie zaczepu do rury podsiodłowej roweru. (Obejma nie jest dołączona.)



1. Poluzuj i wyjmij śrubę (3) oraz nakrętkę sześciokątną z dołączonego zaczepu.

2. Załóż obejmę (1) wokół rury podsiodłowej roweru.

3. Przyłóż zaczep do obejmę tak, aby otwory montażowe zaczepu pokrywały się z otworami obejmę.

WSKAZÓWKA: Głowica kulowa (2) zaczepu musi być skierowana do góry.

4. Przełóż śrubę (3) przez oba otwory.

5. Nakręć ręcznie nakrętkę sześciokątną na koniec śruby.

6. Tylko przy dodatkowo zamontowanej obejmie: przykładając dyszel przyczepy ustaw prawidłową wysokość zaczepu.

WAŻNE! Dyszel przyczepy nie może ocierać o oponę roweru!

7. Dokręć śrubę (3) odpowiednim kluczem sześciokątnym.

UŻYTKOWANIE JAKO WÓZEK RĘCZNY

- Przemieszczaj przyczepę za pomocą przeznaczonych do tego uchwytów.
- Przemieszczaj przyczepę z prędkością chodu.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia używaj ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosuj środków czyszczących ani detergentów zawierających rozpuszczalniki. Wybielacze mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe wskazówki mogą znajdować się na produkcie. Nieużywaną przyczepę przechowuj w suchym, osłoniętym miejscu.

Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i trwałość produktu.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	44697
Wymiary dł. x szer. x wys. z dyszlem	152 x 64 x 93 cm
Wymiary plastikowej wanny (dł. x szer. x wys.)	78 x 50 x 30 cm
Pojemność plastikowej wanny	90 l
Rozmiar opony	395 x 48 mm
Ciśnienie robocze opon	2 - 2,8 bar
Maks. prędkość przy użytkowaniu ręcznym	5 km/h
Maks. prędkość przy ciągnięciu rowerem	20 km/h
Maks. obciążenie przy użytkowaniu ręcznym	80 kg
Maks. obciążenie przy ciągnięciu rowerem	40 kg

RO

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmăți instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.



ATENȚIE! PERICOL POTENȚIAL!

Respectați instrucțiunile de siguranță și de montaj pentru a reduce riscul de accidentare sau deteriorare a produsului.

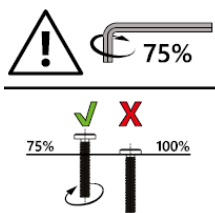


PERICOL DE SUFOCARE!

Țineți piesele mici și materialele de ambalare departe de copii!

INFORMAȚII GENERALE

- Introduceți mai întâi șuruburile manual și strângeți-le doar ușor, astfel încât să prindă filetul, iar elementele să rămână îmbinate lejer.
 - Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de utilizare. Verificați dacă toate șuruburile și bolțurile sunt strânse și controlați-le periodic.
 - Nu strângeți excesiv șuruburile.
 - Nu putem acorda garanție pentru daunele ulterioare cauzate de întreținerea și îngrijirea necorespunzătoare.
- Asigurați o poziție stabilă. Utilizați numai pe o suprafață plană, fermă și portantă.
- ATENȚIE! Țineți copiii mici la distanță în timpul montajului. Pericol de accidentare!
- ATENȚIE! Țineți degetele și membrele departe de piesele mobile. Pericol de strivire!



INFORMAȚII DESPRE PRODUS

- Remorca poate fi tractată numai de o bicicletă în stare tehnică bună, admisă pentru circulația rutieră și potrivită ca vehicul tractor.
- Pe drumurile publice, remorca poate fi utilizată numai cu o lampă roșie spate funcțională, montată pe partea stângă și conformă cu reglementările aplicabile.
- La amurg și noaptea, remorca poate fi utilizată numai cu sistemul de iluminare pornit.
- Respectați regulile de circulație și prevederile valabile în țara dumneavoastră.
- Când tractați remorca cu bicicleta, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat, cel puțin o cască de bicicletă.
- Remorca nu este o jucărie și nu trebuie folosită pentru transportul persoanelor sau animalelor. Copiii trebuie supravegheați în timpul utilizării.
- Viteza maximă este de 20 km/h la tractarea cu bicicleta și 5 km/h la tragerea manuală.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori medicamentelor.

AVERTISMENT: La tractarea cu bicicleta, supraîncărcarea sau poziționarea incorectă a încărcăturii poate provoca vătămări grave.

- Distribuți uniform încărcătura pe suprafața de transport.
- Mențineți centrul de greutate cât mai jos posibil.
- Asigurați încărcătura împotriva răsturnării sau pierderii în timpul transportului.
- Respectați viteza maximă în timpul transportului. Reduceți viteza în curbe!
- Conduceți preventiv și în siguranță. Persoanele cu greutate corporală redusă trebuie să fie deosebit de atente, deoarece remorca poate oscila mai ușor la frânare.
- Evitați frânările bruște inutile!

AVERTISMENT: Nu utilizați remorca pe zăpadă, în condiții de îngheț sau polei!

AVERTISMENT: Pătrunderea obiectelor în roți poate provoca pagube materiale și accidentări.

ÎNAINTE DE PRIMA DEPLASARE, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU COMPORTAMENTUL MODIFICAT LA RULARE:

- Exersați deplasarea și frânarea cu remorca, în special frânarea de urgență, pornirea în pantă descendentă și urcarea, pe un drum puțin circulat.
- Pe suprafețe umede sau alunecoase, distanța de frânare crește considerabil. Reduceți viteza în aceste condiții.
- Treceți cu atenție peste borduri și alte obstacole. Există riscul răsturnării sau deteriorării anvelopei.
- La manevrare, asigurați-vă că unghiul dintre bicicletă și remorcă este întotdeauna >90°. În caz contrar, remorca se poate deteriora.

NOTĂ: Pentru mai multă siguranță la deplasarea cu remorcă, recomandăm echiparea bicicletei cu oglinzi retrovizoare.

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Remorca pentru bicicletă este proiectată exclusiv pentru transportul obiectelor. Nu este permis transportul persoanelor sau animalelor. Utilizați-o conform regulilor de circulație aplicabile.

Utilizați produsul numai în scopul prevăzut. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Orice modificare poate reduce siguranța, crea pericole și anulează garanția.

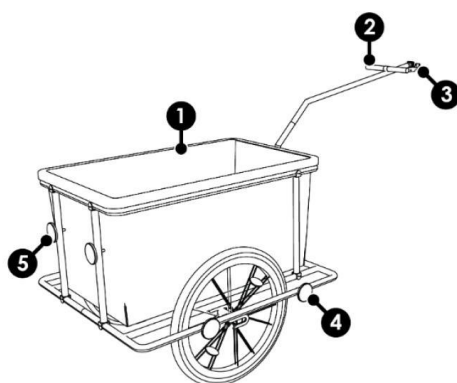
Numai pentru uz casnic, nu pentru utilizare comercială.

INSTRUCȚIUNI DE DEZAMBALARE

Deschideți cutia și scoateți produsul. După despachetare, verificați dacă este complet și nedeteriorat. Reclamațiile ulterioare pot să nu fie acceptate.

După despachetare poate apărea temporar un miros ușor.

ILUSTRAREA PRODUSULUI



1	Container de transport
2	Mâner de transport
3	Cuplaj remorcă
4	Reflectoare laterale portocalii
5	Reflectoare spate roșii

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Înainte de fiecare deplasare:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați remorca pentru deteriorări sau șuruburi slăbite.
- Verificați fixarea sigură a roților și rotirea lor liberă, fără rezistență.
- Verificați presiunea anvelopelor. Aceasta trebuie să fie de 2–2,8 bar.

MONTAREA CUPLAJULUI REMORCII PE BICICLETĂ

NOTĂ: Cuplajul inclus necesită o clemă standard pentru tija șeii, care permite montarea cuplajului



pe tubul șeii bicicletei. (Clema nu este inclusă.)

1. Slăbiți și scoateți șurubul (3) și piulița hexagonală din cuplajul furnizat.

2. Montați clemă (1) în jurul tubului șeii bicicletei.

3. Țineți cuplajul pe clemă astfel încât orificiile de montare să fie aliniate.

NOTĂ: Capul sferic (2) al cuplajului trebuie să fie orientat în sus.

4. Introduceți șurubul (3) prin ambele orificii.

5. Înșurubați manual piulița hexagonală pe capătul șurubului.

6. Numai pentru o clemă montată ulterior: ținând bara de tracțiune în poziție, reglați cuplajul la înălțimea corectă.

IMPORTANT! Bara de tracțiune a remorcii nu trebuie să frece de anvelopa bicicletei!

7. Strângeți ferm șurubul (3) cu o cheie hexagonală potrivită.

UTILIZARE CA CĂRUCIOR MANUAL

- Deplasați remorca folosind mânerul de transport prevăzute.
- Deplasați remorca la viteza de mers pe jos.

ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Curățați cu o lavetă și apă caldă cu săpun. Nu utilizați produse de curățare sau detergenți cu solvenți. Înnălbitorii pot deteriora produsul. Alte indicații pot fi înscrise pe produs. Când nu este utilizată, depozitați remorca într-un loc uscat și protejat.

Curățarea, verificarea și întreținerea periodică sporesc siguranța și durata de viață a produsului.

DATE TEHNICE

Articol	44697
Dimensiuni L x l x H incl. bara de tracțiune	152 x 64 x 93 cm
Dimensiuni cuvă din plastic (L x l x H)	78 x 50 x 30 cm
Volum cuvă din plastic	90 l
Dimensiune anvelopă	395 x 48 mm
Presiune de lucru anvelope	2 - 2,8 bar
Viteză max. admisă la utilizare manuală	5 km/h
Viteză max. admisă la tractare cu bicicleta	20 km/h
Sarcină max. la utilizare manuală	80 kg
Sarcină max. la tractare cu bicicleta	40 kg

HR

Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



Opasnost od gušenja! Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



Nikada nemojte mijenjati proizvod! Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



Zbrinjavanje: Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.



UPOZORENJE! MOGUĆA OPASNOST!

Pridržavajte se sigurnosnih uputa i uputa za montažu kako biste smanjili rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.

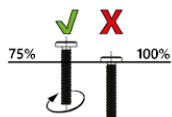


OPASNOST OD GUŠENJA!

Male dijelove i ambalažni materijal držite izvan dohvata djece!

OPĆE UPUTE

- Vijke najprije umetnite rukom i samo ih lagano zategnite kako bi uhvatili navoj, a dijelovi ostali labavo povezani.



- Prije uporabe provjerite je li proizvod potpuno sastavljen. Provjerite jesu li svi vijci i svornjaci zategnuti te ih redovito kontrolirajte.
- Nemojte previše zatezati vijke.
- Ne možemo priznati jamstvo za posljedične štete nastale zbog nedovoljnog održavanja i njege.
- Osigurajte stabilan položaj. Koristite samo na ravnoj, čvrstoj i nosivoj podlozi.
- UPOZORENJE!** Tijekom montaže držite malu djecu podalje. Opasnost od ozljeda!
- UPOZORENJE!** Držite prste i udove dalje od pokretnih dijelova. Opasnost od prignječenja!

UPUTE O PROIZVODU

- Prikolica se smije vući samo ispravnim biciklom dopuštenim za cestovni promet i prikladnim kao vučno vozilo.
- U cestovnom prometu prikolica se smije koristiti samo s ispravnim crvenim stražnjim svjetlom postavljenim s lijeve strane i usklađenim s važećim propisima.
- U sumrak i noću prikolica se smije koristiti samo s uključenim svjetlima.

- Pridržavajte se prometnih propisa i odredbi koje vrijede u vašoj zemlji.
- Pri vuči prikolice biciklom uvijek koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, najmanje biciklističku kacigu.
- Prikolica nije igračka i ne smije se koristiti za prijevoz osoba ili životinja. Djeca tijekom uporabe moraju biti pod nadzorom.
- Najveća brzina je 20 km/h pri vuči biciklom i 5 km/h pri ručnom povlačenju.
- Ne koristite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
UPOZORENJE: Pri vuči biciklom preopterećenje ili nepravilno raspoređen teret može uzrokovati teške ozljede.
- Ravnomjerno rasporedite teret po transportnoj površini.
- Težište postavite što je moguće niže.
- Osigurajte teret od prevrtanja ili gubitka tijekom prijevoza.
- Pridržavajte se najveće dopuštene brzine. U zavojima smanjite brzinu!
- Vozite predvidljivo i sigurno. Osobe manje tjelesne mase trebaju biti posebno oprezne jer prikolica pri kočenju lakše može početi zanositi.
- Izbjegavajte nepotrebna nagla kočenja!

UPOZORENJE: Ne koristite prikolicu na snijegu, pri mrazu ili poledici!

UPOZORENJE: Predmeti koji uđu u kotače mogu prouzročiti materijalnu štetu i ozljede.

PRIJE PRVE VOŽNJE UPOZNAJTE SE S PROMIJENJENIM VOZIM SVOJSTVIMA:

- Na slabo prometnoj cesti uvježbajte vožnju i kočenje s prikolicom, osobito kočenje u nuždi, kretanje nizbrdo i vožnju uzbrdo.
- Na mokroj i skliskoj podlozi put kočenja znatno se produljuje. U takvim uvjetima smanjite brzinu.
- Rubnike i druge prepreke prelazite oprezno. Postoji opasnost od prevrtanja ili oštećenja gume.
- Pri manevriranju pazite da kut između bicikla i prikolice uvijek bude $>90^\circ$. U suprotnom se prikolica može oštetiti.

NAPOMENA: Za veću sigurnost pri vožnji s prikolicom preporučujemo ugradnju retrovizora na bicikl.

NAMJENSKA UPORABA

Biciklistička prikolica namijenjena je isključivo prijevozu predmeta. Osobe i životinje ne smiju se prevoziti. Koristite je u skladu s važećim prometnim propisima.

Proizvod koristite samo za predviđenu namjenu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom uporabom. Svaka izmjena može smanjiti sigurnost, uzrokovati opasnost i poništava jamstvo.

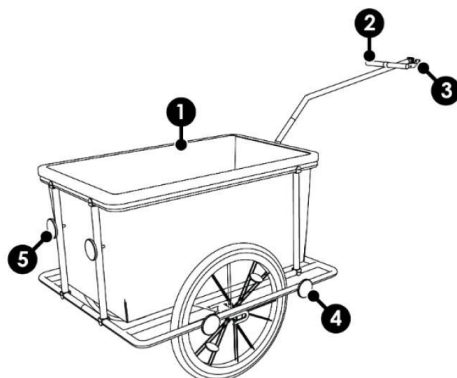
Samo za kućnu uporabu, ne za komercijalnu uporabu.

UPUTE ZA RASPAKIRAVANJE

Otvorite kutiju i izvadite proizvod. Nakon raspakiravanja provjerite potpunost i moguća oštećenja. Naknadne reklamacije možda neće biti prihvaćene.

Nakon raspakiravanja može se kratkotrajno pojaviti blag miris.

PRIKAZ PROIZVODA



1	Transportna posuda
2	Transportna ručka
3	Spojnica prikolice
4	Narančasti bočni reflektori
5	Crveni stražnji reflektori

UPUTE ZA UPORABU Prije svake vožnje:

- Prije svake uporabe provjerite prikolicu na oštećenja ili labave vijke.
- Provjerite jesu li kotači čvrsto pričvršćeni i okreću li se slobodno bez otpora.
- Provjerite tlak u gumama. Trebao bi iznositi 2–2,8 bar.

MONTAŽA SPOJNICE PRIKOLICE NA BIKIKL

NAPOMENA: Priložena spojnica zahtijeva standardnu obujmicu cijevi sjedala koja omogućuje montažu spojnice na cijev sjedala bicikla. (Obujmica nije uključena.)



1. Otpustite i izvadite vijak (3) i šesterokutnu maticu iz priložene spojnice.
2. Postavite obujmicu (1) oko cijevi sjedala bicikla.
3. Držite spojnicu uz obujmicu tako da se montažne rupe spojnice poklapaju s rupama obujmice.

NAPOMENA: Kuglasta glava (2) spojnice mora biti okrenuta prema gore.

4. Provucite vijak (3) kroz obje rupe.
5. Ručno navrnite šesterokutnu maticu na kraj vijka.
6. Samo kod naknadno ugrađene obujmice: prislonite rudo prikolice i namjestite spojnicu na pravilnu visinu.

VAŽNO! Rudo prikolice ne smije strugati po gumi bicikla!

7. Čvrsto zategnite vijak (3) odgovarajućim šesterokutnim ključem.

RUČNA UPORABA KOLICA

- Prikolicu pomičite pomoću predviđenih transportnih ručki.
- Prikolicu pomičite brzinom hoda.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Za čišćenje koristite krpu i toplu sapunicu. Ne koristite sredstva za čišćenje ili deterdžente s otapalima. Izbjeljivači mogu oštetiti proizvod. Dodatne upute mogu se nalaziti na proizvodu. Kada se ne koristi, prikolicu čuvajte na suhom i zaštićenom mjestu.

Redovito čišćenje, pregled i održavanje povećavaju sigurnost i vijek trajanja proizvoda.

TEHNIČKI PODACI

Artikl	44697
Dimenzije D x Š x V uključujući rudo	152 x 64 x 93 cm
Dimenzije plastične posude (D x Š x V)	78 x 50 x 30 cm
Volumen plastične posude	90 l
Veličina gume	395 x 48 mm
Radni tlak guma	2 - 2,8 bar
Najveća dopuštena brzina pri ručnoj uporabi	5 km/h
Najveća dopuštena brzina pri vuči biciklom	20 km/h
Najveće opterećenje pri ručnoj uporabi	80 kg
Najveće opterećenje pri vuči biciklom	40 kg

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

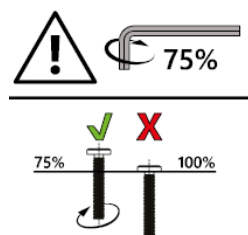
Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

ALLGEMEINE HINWEISE



- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.

- Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!

HINWEISE ZUM PRODUKT

- Der Anhänger darf nur mit einem einwandfreien und von der Straßenverkehrsordnung (StVO) zugelassenen Fahrrad, welches als Zugfahrzeug geeignet ist, bewegt werden.
- Der Anhänger darf nur mit einer einwandfreien und von der Straßenverkehrsordnung (StVO) zugelassenen roten Rückleuchte, welche an der linken Seite angebracht ist, im Straßenverkehr bewegt werden.
- Der Anhänger darf bei Dämmerung/ Nacht nur mit eingeschalteter Lichtanlage bewegt werden.
- Beachten Sie die Straßenverkehrsordnung (StVO) sowie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.
- Tragen Sie während des Zugbetriebs durch ein Fahrrad immer ausreichenden Schutz, mindestens einen Fahrradhelm.
- Der Anhänger ist kein Spielzeug und darf nicht als Transportmittel von Personen oder Tieren benutzt werden. Kinder müssen bei Benutzung beaufsichtigt werden.
- Das Produkt darf nur mit einer maximalen Geschwindigkeit von 20 km/h im Fahrradzugbetrieb oder 5 km/h im Handzugbetrieb bewegt werden.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

WARNUNG: Während des Zugbetriebes mit einem Fahrrad können schwere Verletzungen durch Überladung und / oder falsch platzierter Ladung die Folge sein.

- Verteilen Sie die Ladung gleichmäßig auf der Transportfläche.
- Wählen Sie den Schwerpunkt möglichst tief.
- Sichern Sie die Ladung gegen Umfallen oder Verlust bei Transport.
- Halten Sie sich an die maximale Geschwindigkeit während des Transports. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie durch Kurven fahren!
- Fahren Sie vorausschauend und sicher. Personen mit geringem Körpergewicht sollten besonders auf eine aufmerksame Fahrweise achten. Bei ihnen besteht eine größere Gefahr, dass der Anhänger beim Bremsen ins Schlingern gerät.
- Vermeiden Sie nicht notwendige Vollbremsungen!

WARNUNG: Der Anhänger darf bei Schnee, Frost oder Glatteis nicht bewegt werden!

WARNUNG: Das Eindringen von Gegenständen in die Laufräder kann Sachschäden verursachen und zu Verletzungen führen

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN FAHRT MIT DEN VERÄNDERTEN FAHRVERHÄLTNISSEN VERTRAUT:

- Üben Sie das Fahren mit einem Anhänger, das Bremsen mit einem Anhänger, insbesondere Gefahrenbremsungen und das Anfahren von Gefällestrassen und Steigungen auf einer nicht stark befahrenen Straße oder Weg.
- Bei Nässe und Glätte verlängert sich der Bremsweg erheblich. Verringern Sie in diesen Fällen Ihre Fahrgeschwindigkeit.
- Überqueren Sie Bordsteinkanten und andere Hindernisse mit Vorsicht. Es besteht die Gefahr des Umkippens oder der Beschädigung des Reifens.
- Stellen Sie beim Rangieren sicher, dass der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger immer $>90^\circ$ ist. Andernfalls könnten Sie den Anhänger beschädigen.

HINWEIS: Für mehr Sicherheit während dem Fahren mit Anhänger empfiehlt sich, das Fahrrad mit Rückspiegeln auszurüsten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Fahrradanhänger ist ausschließlich für den Transport von Gegenständen konzipiert. Personen oder Tiere dürfen nicht transportiert werden. Die Nutzung hat unter Beachtung der geltenden Regeln für den Straßenverkehr zu erfolgen. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

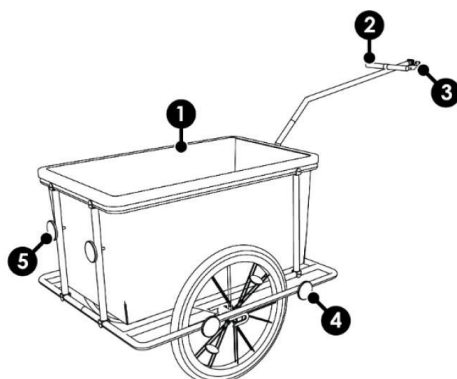
Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

ABBILDUNG DES PRODUKTES



1	Transportbehälter
2	Transportgriff
3	Anhängerkupplung
4	Orangene Seitenreflektoren
5	Rote Heckreflektoren

GEBRAUCHSANWEISUNG Vor jeder Fahrt:

- Kontrollieren Sie den Anhänger vor jeder Benutzung auf Schäden oder lockere Schrauben.
- Kontrollieren Sie die Laufräder auf festen Sitz und widerstandslose Laufgängigkeit.
- Prüfen Sie den Reifendruck. Der Reifendruck sollte 2 – 2,8 bar betragen

ANHÄNGERKUPPLUNG AM ZUGFAHRRAD MONTIEREN

HINWEIS: Die im Lieferumfang enthaltene Anhängerkupplung benötigt eine handelsübliche Sattelklemme, welche es ermöglicht, die Anhängerkupplung am Sattelrohr des Zugfahrrads zu montieren. (Sattelklemme ist nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Lösen und entfernen Sie die Schraube (3) und die Sechskantmutter von der mitgelieferten Anhängerkupplung.



2. Legen Sie, Sattelklemme (1) um das Sattelrohr am Zugfahrrad.

3. Halten Sie die Anhängerkupplung an die Sattelklemme, sodass die Bohrlöcher der Anhängerkupplung über die Bohrlöcher der Sattelklemme liegen.

HINWEIS: Der Kugelkopf (2) der Anhängerkupplung muss nach oben zeigen.

4. Stecken Sie die Schraube (3) durch beide

Bohrlöcher.

5. Schrauben Sie die Sechskantmutter handfest auf das Schraubende der Schraube

6. Nur bei nachträglich montierter Sattelklemme: Stellen Sie durch Anhalten der Deichsel des Transportanhängers die richtige Höhe der Anhängerkupplung ein.

WICHTIG! Die Deichsel des Transportanhängers darf nicht am Fahrradreifen schleifen!

7. Ziehen Sie die Schraube (3) mit einem geeigneten Sechskantschlüssel fest.

HANDWAGENBETRIEB

- Bewegen Sie den Anhänger an den dafür vorgesehenen Transportgriffen.
- Bewegen Sie den Anhänger mit Schrittgeschwindigkeit.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Bei Nichtbenutzung den Anhänger trocken und geschützt lagern.

Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes.

TECHNISCHE DATEN

Artikel	44697
Abmessungen L x B x H) inkl. Deichsel	152 x 64 x 93 cm
Abmessungen Kunststoffwanne (L x B x H)	78 x 50 x 30 cm
Volumen Kunststoffwanne	90 l
Reifengröße	395 x 48 mm
Arbeitsdruck Reifen	2 - 2,8 bar
Maximal zulässige Geschwindigkeit im Handbetrieb	5 km/h
Maximal zulässige Geschwindigkeit im Fahrradzugbetrieb	20 km/h
Maximale Beladungsgrenze Handzugbetrieb	80 Kg
Maximale Beladungsgrenze Fahrradzugbetrieb	40 Kg

ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.



WARNING! POTENTIAL HAZARD!

Follow the safety and assembly instructions to reduce the risk of injury or damage to the product.

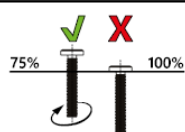


CHOKING HAZARD!

Keep small parts and packaging materials away from children!

GENERAL INFORMATION

- Insert the screws by hand first and tighten them only lightly so that they engage while the parts remain loosely connected.



- Make sure the product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are tight and inspect them regularly.
- Do not overtighten the screws.
- We cannot accept warranty claims for consequential damage caused by inadequate maintenance or care.
- Ensure stable positioning. Use only on a level, firm and load-bearing surface.

- **WARNING!** Keep small children away during assembly. Risk of injury!
- **WARNING!** Keep fingers and limbs away from moving parts. Crushing hazard!

PRODUCT INFORMATION

- The trailer may only be towed by a roadworthy bicycle that complies with applicable road-traffic regulations and is suitable as a towing vehicle.
- On public roads, the trailer may only be used with a functional red rear light fitted on the left side and compliant with applicable regulations.
- At dusk or at night, the trailer may only be used with the lighting system switched on.
- Observe the road-traffic regulations and all rules applicable in your country.

- When towing the trailer by bicycle, always wear suitable protective equipment, at least a bicycle helmet.
- The trailer is not a toy and must not be used to transport people or animals. Children must be supervised during use.
- The maximum speed is 20 km/h when towed by bicycle and 5 km/h when pulled by hand.
- Do not use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

WARNING: When towing by bicycle, overloading or incorrectly positioned loads may result in serious injury.

- Distribute the load evenly over the cargo area.
- Keep the centre of gravity as low as possible.
- Secure the load against tipping over or being lost during transport.
- Observe the maximum speed during transport. Reduce speed when cornering!
- Ride predictably and safely. People with low body weight should take particular care, as the trailer is more likely to sway during braking.
- Avoid unnecessary emergency braking!

WARNING: Do not use the trailer in snow, frost or icy conditions!

WARNING: Objects entering the wheels can cause property damage and injury.

BEFORE YOUR FIRST RIDE, FAMILIARISE YOURSELF WITH THE CHANGED RIDING CHARACTERISTICS:

- Practise riding and braking with the trailer, especially emergency braking, downhill starts and climbing slopes, on a quiet road or path.
- Braking distance increases considerably on wet or slippery surfaces. Reduce your speed in these conditions.
- Cross kerbs and other obstacles carefully. There is a risk of tipping over or damaging a tyre.
- When manoeuvring, ensure that the angle between bicycle and trailer is always $>90^\circ$. Otherwise the trailer may be damaged.

NOTE: For greater safety when riding with a trailer, we recommend fitting the bicycle with rear-view mirrors.

INTENDED USE

The bicycle trailer is designed exclusively for transporting objects. People and animals must not be transported. Use it in accordance with applicable road-traffic rules.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification may reduce safety, create hazards and void the warranty.

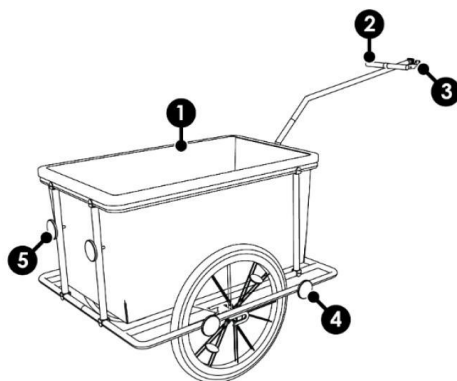
For domestic use only. Not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, check that all parts are present and undamaged. Later claims may not be accepted.

A slight odour may occur briefly after unpacking.

PRODUCT ILLUSTRATION



1	Cargo container
2	Transport handle
3	Trailer coupling
4	Orange side reflectors
5	Red rear reflectors

INSTRUCTIONS FOR USE Before every trip:

- Before each use, check the trailer for damage or loose screws.
- Check that the wheels are securely fitted and rotate freely without resistance.
- Check the tyre pressure. It should be 2–2.8 bar.

FITTING THE TRAILER COUPLING TO THE TOWING BICYCLE

NOTE: The supplied trailer coupling requires a standard seat-post clamp that allows the coupling to be fitted to the bicycle seat tube. (Seat-post clamp not included.)

1. Loosen and remove screw (3) and the hex nut from the supplied trailer coupling.



2. Place seat-post clamp (1) around the bicycle seat tube.
3. Hold the trailer coupling against the clamp so that the mounting holes in the coupling align with those in the clamp.

NOTE: The ball head (2) of the trailer coupling must point upwards.

4. Insert screw (3) through both holes.

5. Screw the hex nut hand-tight onto the end of the screw.

6. Only with a retrofitted seat-post clamp: hold the trailer drawbar in position and set the coupling to the correct height.

IMPORTANT! The trailer drawbar must not rub against the bicycle tyre!

7. Tighten screw (3) securely with a suitable hex key.

HAND-CART OPERATION

- Move the trailer using the transport handles provided.
- Move the trailer at walking speed.

MAINTENANCE AND CARE

Clean with a cloth and warm soapy water. Do not use solvent-based cleaners or detergents. Bleach may damage the product. Additional care instructions may be shown on the product. When not in use, store the trailer in a dry, protected place.

Regular cleaning, inspection and maintenance improve safety and extend the life of the product.

TECHNICAL DATA

Item	44697
Dimensions L x W x H incl. drawbar	152 x 64 x 93 cm
Plastic tub dimensions (L x W x H)	78 x 50 x 30 cm
Plastic tub volume	90 l
Tyre size	395 x 48 mm
Tyre operating pressure	2 - 2,8 bar
Max. permitted speed, hand operation	5 km/h
Max. permitted speed, bicycle towing	20 km/h
Max. load, hand operation	80 kg
Max. load, bicycle towing	40 kg

SI

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

POZOR! Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



Pomembno: Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



Nevarnost zadušitve! Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



Izdelka nikoli ne spreminjajte! Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



Odstranjevanje: po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.



OPOZORILO! MOŽNA NEVARNOST!

Upoštevajte varnostna navodila in navodila za montažo, da zmanjšate nevarnost poškodb ali poškodovanja izdelka.

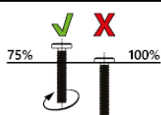


NEVARNOST ZADUŠITVE!

Majhne dele in embalažni material hranite zunaj dosega otrok!

SPLOŠNA NAVODILA

- Vijake najprej vstavite ročno in jih le rahlo privijte, da primejo navoj, deli pa ostanejo ohlapno povezani.



- Pred uporabo se prepričajte, da je izdelek v celoti sestavljen. Preverite, ali so vsi vijaki in sorniki zategnjeni, ter jih redno kontrolirajte.
- Vijakov ne privijte premočno.
- Za posledično škodo zaradi pomanjkljivega vzdrževanja in nege ne moremo priznati garancije.
- Poskrbite za stabilno postavitvev. Uporabljajte samo na ravni, trdni in dovolj nosilni podlagi.
- OPOZORILO! Med montažo naj se majhni otroci ne približujejo. Nevarnost poškodb!
- OPOZORILO! Prste in okončine držite stran od premičnih delov. Nevarnost stiskanja!

NAVODILA O IZDELKU

- Prikolico je dovoljeno vleči samo z brezhibnim kolesom, dovoljenim za cestni promet in primernim kot vlečno vozilo.
- V cestnem prometu je prikolico dovoljeno uporabljati samo z delujočo rdečo zadnjo lučjo na levi strani, ki ustreza veljavnim predpisom.
- Ob mraku in ponoči je prikolico dovoljeno uporabljati samo z vklopljeno razsvetljavo.
- Upoštevajte cestnoprometne predpise in določbe, ki veljajo v vaši državi.
- Pri vleki prikolice s kolesom vedno uporabljajte ustrezno zaščitno opremo, najmanj kolesarsko čelado.
- Prikolica ni igrača in se ne sme uporabljati za prevoz oseb ali živali. Otroci morajo biti med uporabo pod nadzorom.
- Največja hitrost je 20 km/h pri vleki s kolesom in 5 km/h pri ročnem vlečenju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
OPOZORILO: Pri vleki s kolesom lahko preobremenitev ali nepravilno razporejen tovor povzroči hude poškodbe.
- Tovor enakomerno razporedite po transportni površini.
- Težišče naj bo čim nižje.
- Tovor zavarujte pred prevrnitvijo ali izgubo med prevozom.
- Upoštevajte največjo dovoljeno hitrost. V ovinkih zmanjšajte hitrost!
- Vozite previdljivo in varno. Osebe z manjšo telesno težo morajo biti posebej previdne, saj lahko pri zaviranju lažje začne zanašati.
- Izogibajte se nepotrebnemu sunkovitemu zaviranju!

OPOZORILO: Prikolice ne uporabljajte na snegu, ob zmrzali ali poledici!

OPOZORILO: Predmeti, ki zaidejo v kolesa, lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe.

PRED PRVO VOŽNJO SE SEZNANITE S SPREMENJENIMI VOZNIMI LASTNOSTMI:

- Na manj prometni cesti vadite vožnjo in zaviranje s prikolico, zlasti zaviranje v sili, speljevanje navzdol in vožnjo v klanec.
- Na mokri ali spolzki podlagi se zavorna pot močno podaljša. V takih razmerah zmanjšajte hitrost.
- Robnike in druge ovire prečkajte previdno. Obstaja nevarnost prevrnitve ali poškodbe pnevmatike.
- Pri manevriranju poskrbite, da je kot med kolesom in prikolico vedno $>90^\circ$. Sicer se lahko prikolica poškoduje.

OPOMBA: Za večjo varnost pri vožnji s prikolico priporočamo, da kolo opremite z vzvratnimi ogledali.

NAMENSKA UPORABA

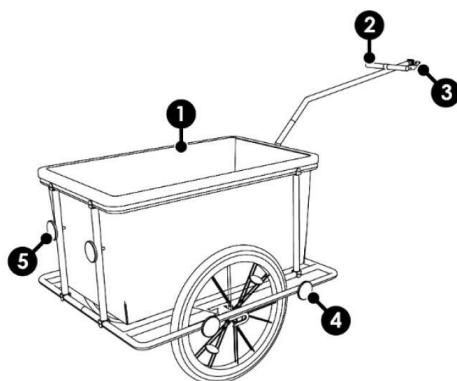
Kolesarska prikolica je zasnovana izključno za prevoz predmetov. Oseb ali živali ni dovoljeno prevažati. Uporabljajte jo v skladu z veljavnimi cestnoprometnimi pravili. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen. Proizvajalec ne odgovarja za škodo zaradi nepravilne uporabe. Vsaka sprememba lahko zmanjša varnost, povzroči nevarnost in razveljavi garancijo.

Samo za domačo uporabo, ne za komercialno uporabo.

NAVODILA ZA RAZPAKIRANJE

Odprite karton in vzemite izdelek ven. Po razpakiranju preverite popolnost in morebitne poškodbe. Poznejše reklamacije morda ne bodo sprejete. Po razpakiranju se lahko za kratek čas pojavi blag vonj.

PRIKAZ IZDELKA



1	Transportna posoda
2	Transportni ročaj
3	Spojka prikolice
4	Oranžni bočni odsevniki
5	Rdeči zadnji odsevniki

NAVODILA ZA UPORABO Pred vsako vožnjo:

- Pred vsako uporabo preverite prikolico glede poškodb ali zrahljanih vijakov.
- Preverite, ali so kolesa trdno pritrjena in se prosto vrtijo brez upora.
- Preverite tlak v pnevmatikah. Ta naj znaša 2–2,8 bar.

MONTAŽA SPOJKE PRIKOLICE NA VLEČNO KOLO

OPOMBA: Priložena spojka zahteva običajno objemko sedežne opore, s katero je mogoče spojko namestiti na sedežno cev kolesa. (Objemka ni priložena.)



1. Odvijte in odstranite vijak (3) ter šestrobo matico s priložene spojke.

2. Namestite objemko (1) okoli sedežne cevi kolesa.

3. Pridržite spojko ob objemki tako, da se montažne odprtine spojke ujemajo z odprtinami objemke.

OPOMBA: Kroglasta glava (2) spojke mora biti obrnjena navzgor.

4. Vstavite vijak (3) skozi obe odprtini.

5. Šestrobo matico ročno privijte na konec vijaka.

6. Samo pri naknadno nameščeni objemki: pristonite vlečni drog prikolice in nastavite pravilno višino spojke.

POMEMBNO! Vlečni drog prikolice se ne sme drgniti ob pnevmatiko kolesa!

7. Vijak (3) trdno privijte z ustreznim šestrobim ključem.

ROČNA UPORABA VOZIČKA

- Prikolico premikajte s predvidenimi transportnimi ročaji.
- Prikolico premikajte s hitrostjo hoje.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Za čiščenje uporabljajte krpo in toplo milnico. Ne uporabljajte čistil ali detergentov z vsebnostjo topil. Belila lahko poškodujejo izdelek. Dodatna

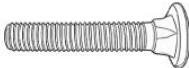
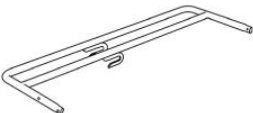
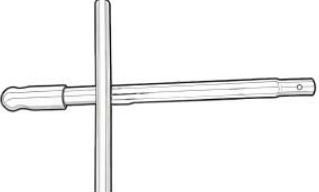
navodila so lahko navedena na izdelku. Ko prikolice ne uporabljate, jo shranite na suhem in zaščitenem mestu.

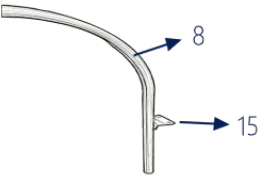
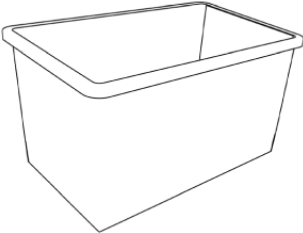
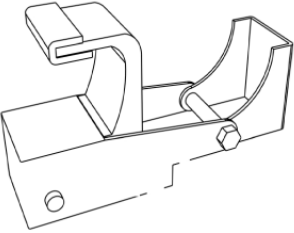
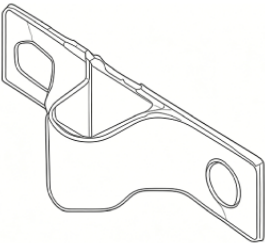
Redno čiščenje, pregled in vzdrževanje povečujejo varnost in življenjsko dobo izdelka.

TEHNIČNI PODATKI

Artikel	44697
Mere D x Š x V vključno z vlečnim drogom	152 x 64 x 93 cm
Mere plastične posode (D x Š x V)	78 x 50 x 30 cm
Prostornina plastične posode	90 l
Velikost pnevmatike	395 x 48 mm
Delovni tlak pnevmatik	2 - 2,8 bar
Največja dovoljena hitrost pri ročni uporabi	5 km/h
Največja dovoljena hitrost pri vleki s kolesom	20 km/h
Največja obremenitev pri ročni uporabi	80 kg
Največja obremenitev pri vleki s kolesom	40 kg

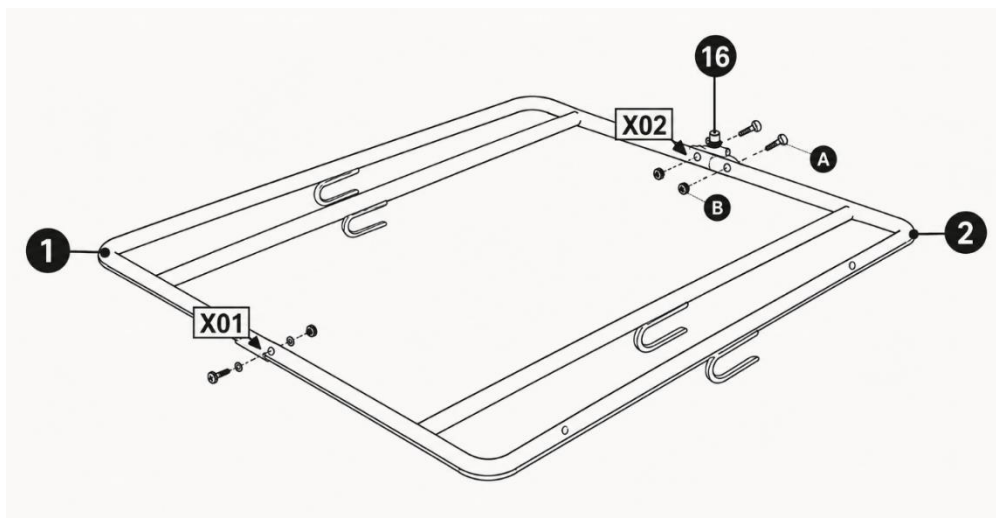
Zoznam dielov / Seznam dílů / Alkatrészlista / Lista części / Listă de piese /
Popis dijelova / Teileliste/ Parts list/ Seznam delov /

	NO.	STK
 M6X30mm	A	22
 M6	B	24
 M6X35mm	C	2
	1	1
	2	1
	3	1
	4	1
	5	4
	6	2
	7	1

	8	1
	15	1
	10	1
	11	4
	12	2
	13	1
	14	1
	16	1

Konštrukcia / Konstrukce / Építés / Konstrukcja / Construcții /
Građevinarstvo / Konstruktion / Construction / Gradbeništvo

①



SK Zasuňte rúrkový rám [1] a rúrkový rám [2] do seba v upevňovacích bodoch X01 – X02 tak, aby sa otvory prekrývali. Oba rúrkové rámy upevnite v upevňovacom bode X01 pomocou skrutky [A] a šesťhrannej matice [B].

Na upevňovací bod X02 umiestnite upevňovaciu objímku pre oje [16].

Oba rúrkové rámy a upevňovaciu objímku [16] upevnite v upevňovacom bode X02 pomocou 2 skrutiek [A] a 2 šesťhranných matic [B].

CZ Zasuňte trubkový rám [1] a trubkový rám [2] do seba v upevňovacích bodech X01 – X02 tak, aby otvory ležely nad sebou. Oba trubkové rámy upevněte v upevňovacím bodě X01 pomocí šroubu [A] a šestihranné matice [B].

Na upevňovací bod X02 umístěte upevňovací objímku pro oj [16].

Oba trubkové rámy a upevňovací objímku [16] upevněte v upevňovacím bodě X02 pomocí 2 šroubů [A] a 2 šestihranných matic [B].

HU Tolja össze az [1] csőkeretet és a [2] csőkeretet az X01 – X02 rögzítési pontoknál úgy, hogy a furatok egymás fölé kerüljenek. Rögzítse mindkét csőkeretet az X01 rögzítési pontnál egy [A] csavarral és egy [B] hatlapú anyával.

Helyezze a vonórúd [16] rögzítőbilincset az X02 rögzítési pontra.

Rögzítse mindkét csőkeretet és a [16] rögzítőbilincset az X02 rögzítési pontnál 2 db [A] csavarral és 2 db [B] hatlapú anyával.

PL Przesuń ramę rurową [1] i ramę rurową [2] do punktu mocowania X01 – X02 tak, aby otwory znalazły się jeden nad drugim. Przymocuj obie ramy rurowe za pomocą śruby [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X01.

Umieść zacisk mocujący do dyszla [16] w punkcie mocowania X02.

Przymocuj obie ramy rurowe i zacisk mocujący [16] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X02.

RO Îmbinați cadrul tubular [1] și cadrul tubular [2] la punctele de fixare X01 – X02 astfel încât orificiile să se suprapună. Fixați ambele cadre tubulare la punctul de fixare X01 cu un șurub [A] și o piuliță hexagonală [B].

Așezați colierul de fixare pentru bara de tracțiune [16] pe punctul de fixare X02.

Fixați ambele cadre tubulare și colierul de fixare [16] la punctul de fixare X02 cu 2 șuruburi [A] și 2 piulițe hexagonale [B].

HR Spojite cijevni okvir [1] i cijevni okvir [2] na pričvršnim točkama X01 – X02 tako da se otvori preklapaju. Pričvrstite oba cijevna okvira na pričvrstnoj točki X01 pomoću vijka [A] i šesterokutne matice [B].

Postavite pričvrstnu objumicu za rudu [16] na pričvrstnu točku X02.

Pričvrstite oba cijevna okvira i pričvrstnu objumicu [16] na pričvrstnoj točki X02 pomoću 2 vijka [A] i 2 šesterokutne matice [B].

DE Schieben Sie den Rohrrahmen [1] und den Rohrrahmen [2] an den Befestigungspunkt X01 – X02 zusammen, dass die Löcher übereinander liegen. Befestigen Sie beide Rohrrahmen mittels einer Schraube [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X01.

Legen Sie die Befestigungsschelle für die Deichsel [16] auf den Befestigungspunkt X02.

Befestigen Sie beide Rohrrahmen und die Befestigungsschelle [16] mittels 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X02.

EN Slide tube frame [1] and tube frame [2] together at fixing point X01 – X02 so that the holes line up. Secure both tube frames at fixing point X01 using a bolt [A] and a hex nut [B].

Place the mounting bracket for the drawbar [16] onto mounting point X02.

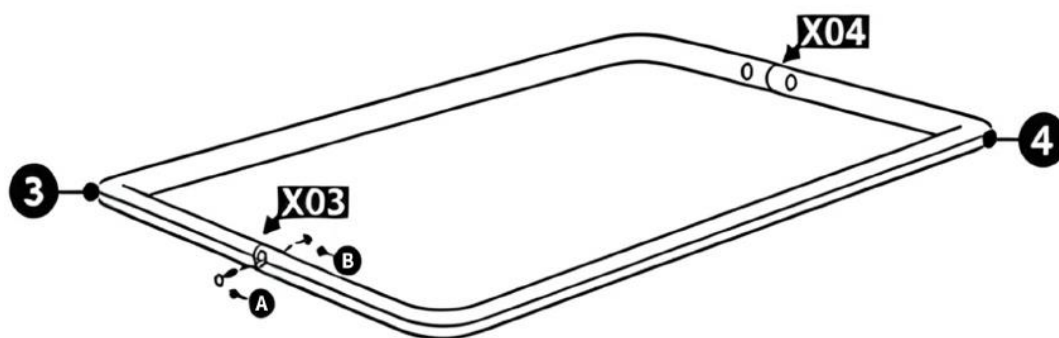
Secure both tubular frames and the mounting bracket [16] to mounting point X02 using 2 screws [A] and 2 hex nuts [B].

SI Potisnite cevni okvir [1] in cevni okvir [2] skupaj na pritrdilnih mestih X01 – X02 tako, da se odprtine prekrivajo. Oba cevna okvirja pritrdite na pritrdilnem mestu X01 z vijakom [A] in šestrobno matico [B].

Pritrdilno objemko za vlečno oje [16] namestite na pritrdilno mesto X02.

Oba cevna okvirja in pritrdilno objemko [16] pritrdite na pritrdilnem mestu X02 z 2 vijakoma [A] in 2 šestrobima maticama [B].

2



SK Zasuňte rúrkový rám [3] a rúrkový rám [4] k sebe v upevňovacích bodoch X03 – X04 tak, aby sa otvory prekrývali. Oba rúrkové rámy upevnite v upevňovacom bode X03 pomocou skrutky [A] a šesťhrannej matice [B].

CZ Zasuňte trubkový rám [3] a trubkový rám [4] k sobě v upevňovacích bodech X03 – X04 tak, aby se otvory překrývaly. Oba trubkové rámy upevněte v upevňovacím bodě X03 pomocí šroubu [A] a šestihranné matice [B].

HU Csúsztassa össze a [3] csőkeretet és a [4] csőkeretet az X03–X04 rögzítési pontoknál úgy, hogy a furatok egymás fölé kerüljenek. Rögzítse mindkét csőkeretet az X03 rögzítési pontnál egy [A] csavarral és egy [B] hatlapú anyával.

PL Zsuń ramę rurową [3] i ramę rurową [4] w punktach mocowania

X03 – X04 tak, aby otwory znalazły się jeden nad drugim. Przymocuj obie ramy rurowe za pomocą śruby [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X03.

RO Îmbinați cadrul tubular [3] și cadrul tubular [4] la punctele de fixare X03–X04 astfel încât orificiile să se suprapună. Fixați ambele cadre tubulare la punctul de fixare X03 cu un șurub [A] și o piuliță hexagonală [B].

HR Spojite cijevni okvir [3] i cijevni okvir [4] na pričvršnim točkama X03–X04 tako da se rupe međusobno poravnaju. Pričvrstite oba cijevna okvira na pričvrstnoj točki X03 pomoću vijka [A] i šesterokutne matice [B].

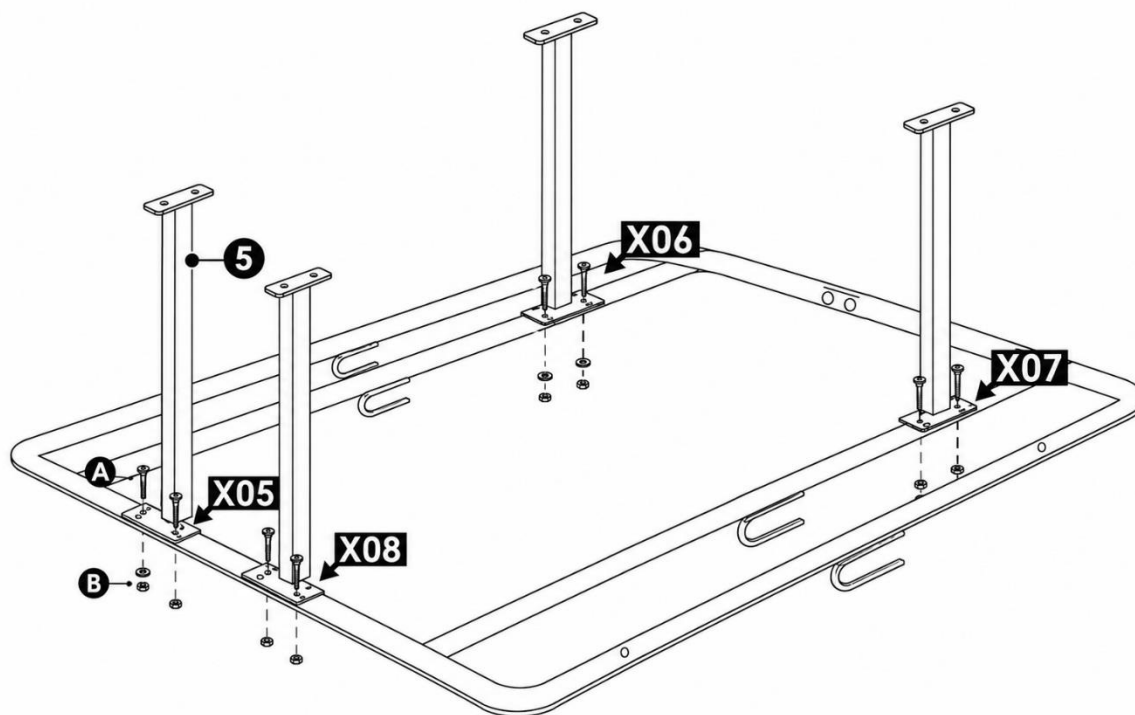
DE Schieben Sie den Rohrrahmen [3] und den Rohrrahmen [4] an den Befestigungspunkten X03 – X04 zusammen, sodass die Löcher übereinander liegen. Befestigen Sie beide Rohrrahmen mittels einer Schraube [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X03.

EN Slide tube frame [3] and tube frame [4] together at fixing points

X03 – X04 so that the holes line up. Secure both tube frames at fixing point X03 using a screw [A] and a hex nut [B].

SI Cevni okvir [3] in cevni okvir [4] potisnite skupaj na pritrdilnih mestih X03–X04 tako, da se luknje prekrivajo. Oba cevna okvirja pritrdite na pritrdilnem mestu X03 z vijakom [A] in šeststrobo matico [B].

③



SK Položte zvislú vzperu [5] na 2 otvory v upevňovacom bode X05. Upevnite zvislú vzperu [5] v upevňovacom bode X05 pomocou 2 skrutiek [A] a šesťhrannej matice [B]. Zopakujte predchádzajúce kroky pre ďalšie 3 zvislé vzpery [5] v upevňovacích bodoch X06 – X08.

CZ Umístěte svislou vzpěru [5] na 2 otvory v upevňovacím bodě X05. Upevněte svislou vzpěru [5] v upevňovacím bodě X05 pomocí 2 šroubů [A] a šestihranné matice [B]. Zopakujte předchozí kroky pro další 3 svislé vzpěry [5] v upevňovacích bodech X06 – X08.

HU Helyezzen egy függőleges merevítőt [5] az X05 rögzítési pont 2 furatára. Rögzítse a függőleges merevítőt [5] az X05 rögzítési ponton 2 csavarral [A] és egy hatlapú anyával [B]. Ismétlje meg az előző lépéseket a további 3 függőleges merevítővel [5] az X06 – X08 rögzítési pontokon.

PL Umieść pionową rozpórkę [5] w dwóch otworach w punkcie mocowania X05. Przymocuj pionową rozpórkę [5] za pomocą 2 śrub [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X05. Powtórz poprzednie kroki dla pozostałych 3 podpór pionowych [5] w punktach mocowania

RO Așezați un suport vertical [5] peste cele 2 orificii de la punctul de fixare X05. Fixați suportul vertical [5] la punctul de fixare X05 cu 2 șuruburi [A] și o piuliță hexagonală [B]. Repetați pașii anteriori pentru celelalte 3 suporturi verticale [5] la punctele de fixare X06 – X08.

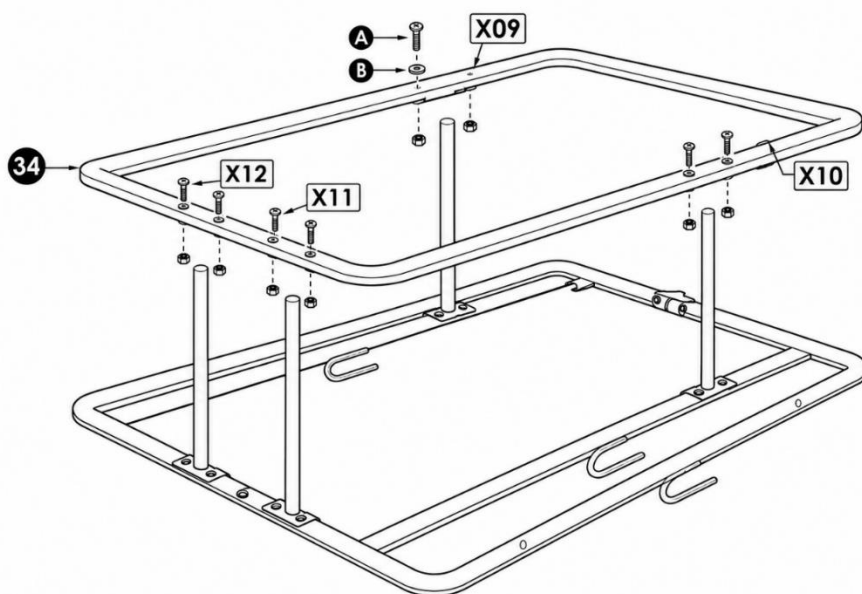
HR Postavite okomiti nosač [5] preko 2 otvora na pričvrstnoj točki X05. Pričvrstite okomiti nosač [5] na pričvrstnoj točki X05 pomoću 2 vijka [A] i jedne šesterokutne matice [B]. Ponovite prethodne korake za preostala 3 okomita nosača [5] na pričvrstnim točkama X06 – X08.

DE Legen Sie eine Vertikalstrebe [5] auf die 2 Löcher am Befestigungspunkt X05. Befestigen Sie die Vertikalstrebe [5] mittels 2 Schrauben [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X05. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für die 3 weiteren Vertikalstreben [5] an den Befestigungspunkten X06 – X08.

EN Place a vertical strut [5] over the two holes at fixing point X05. Secure the vertical strut [5] to fixing point X05 using two screws [A] and a hex nut [B]. Repeat the previous steps for the 3 remaining vertical struts [5] at fixing points X06 – X08.

SI Namestite navpično oporo [5] čez 2 luknji na pritrdilnem mestu X05. Navpično oporo [5] pritrdite na pritrdilnem mestu X05 z 2 vijakoma [A] in eno šestrobno matico [B]. Ponovite prejšnje korake za preostale 3 navpične opore [5] na pritrdilnih mestih X06 – X08.

4



SK Položte predtým zmontovaný horný rám [3, 4] na zvislé vzpery [5]. Upevnite horný rúrkový rám [3, 4] v upevňovacom bode X09 pomocou 2 skrutiek [A] a 2 šesťhranných matic [B]. Zopakujte predchádzajúce kroky pre upevňovacie body X10 – X12.

CZ Položte předtím smontovaný horní rám [3, 4] na svislé vzpěry [5]. Upevněte horní trubkový rám [3, 4] v upevňovacím bodě X09 pomocí 2 šroubů [A] a 2 šestihranných matic [B]. Zopakujte předchozí kroky pro upevňovací body X10 – X12.

HU Helyezze a korábban összeszerelt felső keretet [3, 4] a függőleges merevítőkre [5]. Rögzítse a felső csőkeretet [3, 4] az X09 rögzítési ponton 2 csavarral [A] és 2 hatlapú anyával [B]. Ismételje meg az előző lépéseket az X10 – X12 rögzítési pontoknál.

PL Umieść wcześniej zmontowaną górną ramę [3, 4] na pionowych słupkach [5]. Przymocuj górną ramę rurową [3, 4] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X09. Powtórz poprzednie czynności dla punktów mocowania X10 – X12.

RO Așezați cadrul superior [3, 4], asamblat anterior, pe suporturile verticale [5]. Fixați cadrul tubular superior [3, 4] la punctul de fixare X09 cu 2 șuruburi [A] și 2 piulițe hexagonale [B]. Repetați pașii anteriori pentru punctele de fixare X10 – X12.

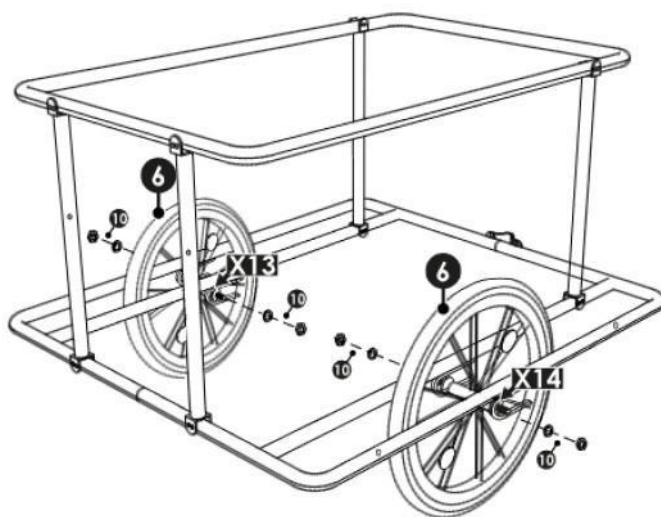
HR Postavite prethodno sastavljeni gornji okvir [3, 4] na okomite nosače [5]. Pričvrstite gornji cijevni okvir [3, 4] na pričvrstnoj točki X09 pomoću 2 vijka [A] i 2 šesterokutne matice [B]. Ponovite prethodne korake za pričvrstne točke X10 – X12.

DE Legen Sie den zuvor montierten oberen Rahmen [3, 4] auf die Vertikalstreben [5]. Befestigen Sie den oberen Rohrrahmen [3, 4] mittels 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmuttern [B] am Befestigungspunkt X09. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für die Befestigungspunkte X10 – X12.

EN Place the previously assembled upper frame [3, 4] onto the vertical struts [5]. Secure the upper tubular frame [3, 4] at fixing point X09 using 2 bolts [A] and 2 hex nuts [B]. Repeat the previous steps for fixing points X10 – X12.

SI Predhodno sestavljeni zgornji okvir [3, 4] namestite na navpične opore [5]. Zgornji cevni okvir [3, 4] pritrdite na pritrdilnem mestu X09 z 2 vijakoma [A] in 2 šestrobima maticama [B]. Ponovite prejšnje korake za pritrdilna mesta X10 – X12.

5



SK Uvoľnite a odstráňte šesťhrannú maticu a podložku z nápravovej vzpery [10]. Zasuňte nápravovú vzperu do otvoru kolesa [6]. Vložte koleso [4] do určených držiakov v upevňovacom bode X13. Na každý z oboch závitových koncov kolesa [6] nasadte jednu podložku. Na každý z oboch závitových koncov kolesa [6] naskrutkujte jednu šesťhrannú maticu. Šesťhranné matice pevne dotiahnite kľúčom. Zopakujte predchádzajúce kroky pre druhé koleso [6] v upevňovacom bode X14.

Upozornenie: Každé koleso sa musí voľne otáčať!

CZ Uvolněte a odstraňte šestihrannou matici a podložku z nápravové vzpěry [10]. Zasuňte nápravovou vzpěru do otvoru kola [6]. Vložte kolo [4] do určených držáků v upevňovacím bodě X13. Na každý z obou závitových konců kola [6] nasadte jednu podložku. Na každý z obou závitových konců kola [6] našroubujte jednu šestihrannou matici. Šestihranné matice pevně utáhněte klíčem. Zopakujte předchozí kroky pro druhé kolo [6] v upevňovacím bodě X14.

Upozornění: Každé kolo se musí volně otáčet!

HU Lazítsa meg és távolítsa el a hatlapú anyát és az alátétet a tengelymerevítőről [10].

Helyezze be a tengelymerevítőt a kerék [6] nyílásába. Helyezze a kereket [4] az X13 rögzítési pontnál erre a célra kialakított tartókba. Helyezzen egy-egy alátétet a kerék [6] mindkét menetes végére. Csavarjon egy-egy hatlapú anyát a kerék [6] mindkét menetes végére. Húzza meg a hatlapú anyákat villáskulccsal. Ismételje meg az előző lépéseket a másik kerékkel [6] az X14 rögzítési pontnál.

Megjegyzés: Minden keréknek szabadon kell forognia!

PL Odkręć i zdejmij nakrętkę sześciokątną oraz podkładkę z rozpórki osiowej [10]. Wsuń rozpórkę osiową w otwór koła [6]. Wsuń koło [4] w przeznaczone do tego uchwyty w punkcie mocowania X13. Nałóż po jednej podkładce na każdy z gwintowanych końców koła [6]. Nakręć po jednej nakrętce sześciokątnej na każdy z gwintowanych końców koła [6]. Dokręć nakrętki sześciokątne kluczem. Powtórz poprzednie kroki dla pozostałego koła [6] w punkcie mocowania X14.

RO Slăbiți și îndepărtați piulița hexagonală și șaiba de pe suportul axei [10]. Introduceți suportul axei în orificiul roții [6]. Introduceți roata [4] în suporturile prevăzute la punctul de fixare X13. Așezați câte o șaibă pe fiecare dintre cele două capete filetate ale roții [6]. Înșurubați câte o piuliță hexagonală pe fiecare dintre cele două capete filetate ale roții [6]. Strângeți piulițele hexagonale cu o cheie. Repetați pașii anteriori pentru cealaltă roată [6] la punctul de fixare X14.

Notă: Fiecare roată trebuie să se poată roti liber!

HR Otpustite i uklonite šesterokutnu maticu i podložku s osovinskog nosača [10]. Umetnite osovinski nosač u otvor kotača [6]. Umetnite kotač [4] u predviđene nosače na pričvrсноj točki X13. Postavite po jednu podložku na svaki od dva navojna kraja kotača [6]. Navrnite po jednu šesterokutnu maticu na svaki od dva navojna kraja kotača [6]. Zategnite šesterokutne matice ključem. Ponovite prethodne korake za drugi kotač [6] na pričvrсноj točki X14. Napomena: Svaki kotač mora se slobodno okretati!

DE Lösen und entfernen Sie die Sechskantmutter und die Unterlegscheibe von der Achsstrebe [10]. Führen Sie die Achsstrebe in die Öffnung des Rades [6] ein. Setzen Sie das Rad [4] in die dafür vorgesehenen Halterungen am Befestigungspunkt X13 ein. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf jedes der beiden Gewindeenden des Rades [6]. Schrauben Sie jeweils eine Sechskantmutter auf jedes der beiden Gewindeenden des Rades [6]. Ziehen Sie die Sechskantmuttern mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für das andere Rad [6] am Befestigungspunkt X14.

Hinweis: Jedes Rad muss sich frei drehen lassen!

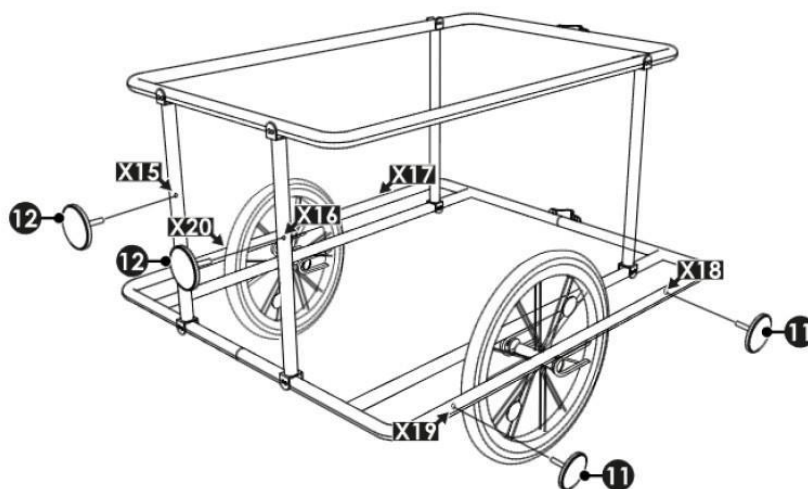
EN Loosen and remove the hex nut and washer from the axle strut [10]. Insert the axle strut into the opening of the wheel [6]. Insert the wheel [4] into the designated brackets at fixing point X13. Place one washer on each of the two threaded ends of the wheel [6]. Screw one hex nut onto each of the two threaded ends of the wheel [6]. Tighten the hex nuts using a spanner. Repeat the previous steps for the other wheel [6] at fixing point X14.

Note: Each wheel must be able to turn freely!

SI Odvijte in odstranite šestrobo matico ter podložko z opore osi [10]. Vstavite oporo osi v odprtino kolesa [6]. Vstavite kolo [4] v predvidena držala na pritrdilnem mestu X13. Na vsakega od obeh navojnih koncev kolesa [6] namestite po eno podložko. Na vsakega od obeh navojnih koncev kolesa [6] privijte po eno šestrobo matico. Šestrobi matici zategnite s

ključem. Ponovite prejšnje korake za drugo kolo [6] na pritrdilnem mestu X14.
Opomba: Vsako kolo se mora prosto vrteti!

6



SK Uvolnite a odstráňte maticu, ktorou je upevnený zadný reflektor [12]. Vložte zadný reflektor do otvoru v upevňovacom bode X15. Naskrutkujte šesťhrannú maticu na závitový koniec zadného reflektora [12]. Šesťhrannú maticu pevne dotiahnite kľúčom. Zopakujte predchádzajúce kroky pre ďalší zadný reflektor [12] v upevňovacom bode X16.

CZ Uvolněte a odstráňte matici, kterou je upevněn zadní reflektor [12]. Vložte zadní reflektor do otvoru v upevňovacím bodě X15. Našroubujte šestihrannou matici na závitový konec zadního reflektoru [12]. Šestihrannou matici pevně utáhněte klíčem. Zopakujte předchozí kroky pro další zadní reflektor [12] v upevňovacím bodě X16.

HU Lazítsa meg és távolítsa el a hátsó fényvisszaverőt [12] rögzítő anyát. Helyezze a hátsó fényvisszaverőt az X15 rögzítési pont furatába. Csavarja a hatlapú anyát a hátsó fényvisszaverő [12] menetes végére. Húzza meg a hatlapú anyát egy villáskulccsal. Ismételje meg az előző lépéseket a másik hátsó fényvisszaverővel [12] az X16 rögzítési pontnál.

PL Odkręć i zdejmij nakrętkę z tylnego reflektora [12]. Wsuń tylny reflektor w otwór w punkcie mocowania X15. Nakręć nakrętkę sześciokątną na gwint końcówki tylnego reflektora [12]. Dokręć nakrętkę sześciokątną za pomocą klucza. Powtórz poprzednie kroki dla kolejnego reflektora tylnego [12] w punkcie mocowania X16.

RO Slăbiți și îndepărtați piulița care fixează reflectorul spate [12]. Introduceți reflectorul spate în orificiul de la punctul de fixare X15. Însurubați piulița hexagonală pe capătul filetat al reflectorului spate [12]. Strângeți piulița hexagonală cu o cheie. Repetați pașii anteriori pentru celălalt reflector spate [12] la punctul de fixare X16.

HR Otpustite i uklonite maticu kojom je pričvršćen stražnji reflektor [12]. Umetnite stražnji reflektor u otvor na pričvrstnoj točki X15. Navrnite šesterokutnu maticu na navojni kraj stražnjeg reflektora [12]. Zategnite šesterokutnu maticu ključem. Ponovite prethodne korake za drugi stražnji reflektor [12] na pričvrstnoj točki X16.

DE Lösen und entfernen Sie die Mutter, mit der der hintere Reflektor [12] befestigt ist. Setzen Sie den hinteren Reflektor in die Öffnung am Befestigungspunkt X15 ein. Schrauben Sie die Sechskantmutter auf das Gewindeende des hinteren Reflektors [12]. Ziehen Sie die Sechskantmutter mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die vorangegangenen Schritte für einen weiteren hinteren Reflektor [12] am Befestigungspunkt X16.

EN Loosen and remove the nut securing the rear reflector [12]. Insert the rear reflector into the hole at mounting point X15. Screw the hex nut onto the threaded end of the rear reflector [12]. Tighten the hex nut using a spanner. Repeat the previous steps for another rear reflector [12] at fixing point X16.

SI Odvijte in odstranite matico, s katero je pritrjen zadnji odsevník [12]. Vstavite zadnji odsevník v odprtino na pritrdilnem mestu X15. Privijte šestrobo matico na navojni konec zadnjega odsevníka [12]. Šestrobo matico zategnite s ključem. Ponovite prejšnje korake za drugi zadnji odsevník [12] na pritrdilnem mestu X16.

7

SK Uvolnite a odstráňte šesthrannú maticu bočného reflektora [11]. Vložte bočný reflektor do otvoru v upevňovacom bode X17. Naskrutkujte šesthrannú maticu na závitový koniec bočného reflektora [11]. Šesthrannú maticu pevne dotiahnite kľúčom. Zopakujte tieto kroky pre ďalšie 3 bočné reflektory [1] v upevňovacích bodoch X18 – X20.

CZ Uvolněte a odstraňte šestihřannou matici bočního reflektoru [11]. Vložte boční reflektor do otvoru v upevňovacím bodě X17. Našroubujte šestihřannou matici na závitový konec bočního reflektoru [11]. Šestihřannou matici pevně utáhněte klíčem. Zopakujte tyto kroky pro další 3 boční reflektory [1] v upevňovacích bodech X18 – X20.

HU Lazítsa meg és távolítsa el az oldalsó fényvisszaverő [11] hatlapú anyáját. Helyezze az oldalsó fényvisszaverőt az X17 rögzítési pont furatába. Csavarja a hatlapú anyát az oldalsó fényvisszaverő [11] menetes végére. Húzza meg a hatlapú anyát egy villáskulccsal. Ismételje meg a lépéseket a további 3 oldalsó fényvisszaverővel [1] az X18 – X20 rögzítési pontokon.

PL Poluzować i zdjąć nakrętkę sześciokątną z bocznego reflektora [11]. Włożyć boczny reflektor do otworu w punkcie mocowania X17. Nakręcić nakrętkę sześciokątną na gwint bocznego reflektora [11]. Dokręcić nakrętkę sześciokątną za pomocą klucza. Powtórzyć te czynności dla pozostałych 3 reflektorów bocznych [1] w punktach mocowania X18–X20.

RO Slăbiți și îndepărtați piulița hexagonală a reflectorului lateral [11]. Introduceți reflectorul lateral în orificiul de la punctul de fixare X17. Însurubați piulița hexagonală pe capătul filetat al reflectorului lateral [11]. Strângeți piulița hexagonală cu o cheie. Repetați pașii pentru celelalte 3 reflectoare laterale [1] la punctele de fixare X18 – X20.

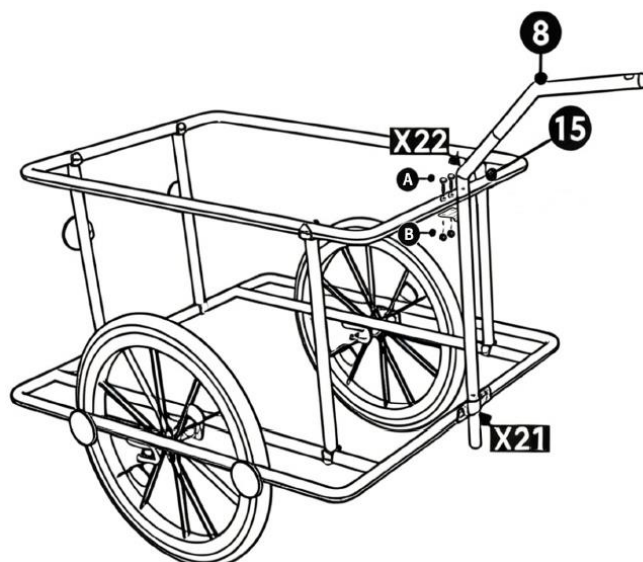
HR Otpustite i uklonite šesterokutnu maticu bočnog reflektora [11]. Umetnite bočni reflektor u otvor na pričvrstnoj točki X17. Navrnite šesterokutnu maticu na navojni kraj bočnog reflektora [11]. Zategnite šesterokutnu maticu ključem. Ponovite korake za preostala 3 bočna reflektora [1] na pričvrstnim točkama X18 – X20.

DE Lösen und entfernen Sie die Sechskantmutter des Seitenreflektors [11]. Stecken Sie den Seitenreflektor in das Loch am Befestigungspunkt X17. Schrauben Sie auf das Gewindeende des Seitenreflektors [11] die Sechskantmutter. Ziehen Sie die Sechskantmutter mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die Schritte für die 3 weiteren Seitenreflektoren [1] an den Befestigungspunkten X18–X20.

EN Loosen and remove the hex nut from the side reflector [11]. Insert the side reflector into the hole at mounting point X17. Screw the hex nut onto the threaded end of the side reflector [11]. Tighten the hex nut using a spanner. Repeat the steps for the 3 remaining side reflectors [1] at fixing points X18–X20.

SI Odvijte in odstranite šestrobo matico stranskega odsevníka [11]. Vstavite stranski odsevník v odprtino na pritrdilnem mestu X17. Privijte šestrobo matico na navojni konec stranskega odsevníka [11]. Šestrobo matico zategnite s ključem. Ponovite korake za preostale 3 stranske odsevníke [1] na pritrdilnih mestih X18 – X20.

8



SK Upevnite adaptér oja [15] v upevňovacom bode X22 pomocou 2 skrutiek [A] a 2 šesťhranných matíc [B]. Upevnite zadnú časť oja [8] spolu s adaptérom [15] v upevňovacom bode X22. Zasuňte zadnú časť oja [8] do otvoru upevňovacej svorky [16] v upevňovacom bode X21. Zaistíte zadnú časť oja [8] dotiahnutím upevňovacej svorky.

CZ Upevněte adaptér oje [15] v upevňovacím bodě X22 pomocí 2 šroubů [A] a 2 šestihranných matic [B]. Upevněte zadní část oje [8] spolu s adaptérem [15] v upevňovacím bodě X22. Zasuňte zadní část oje [8] do otvoru upevňovací svorky [16] v upevňovacím bodě X21. Zajistěte zadní část oje [8] utažením upevňovací svorky.

HU Rögzítse a vonórúd adapterét [15] az X22 rögzítési ponton 2 csavarral [A] és 2 hatlapú anyával [B]. Rögzítse a vonórúd hátsó részét [8] az adapterrel [15] együtt az X22 rögzítési ponton. Helyezze a vonórúd hátsó részét [8] a rögzítőbilincs [16] nyílásába az X21 rögzítési ponton. A rögzítőbilincs meghúzásával rögzítse a vonórúd hátsó részét [8].

PL Przymocować adapter dyszla [15] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X22. Przymocować tylną część dyszla [8] wraz z adapterem [15] w punkcie mocowania X22. Wprowadź tylną część dyszla [8] do otworu zacisku mocującego [16] w punkcie mocowania X21. Zabezpiecz tylną część dyszla [8], dokręcając zacisk mocujący.

RO Fixați adaptorul pentru bara de tracțiune [15] la punctul de fixare X22 cu 2 șuruburi [A] și 2 piulițe hexagonale [B]. Fixați partea din spate a barei de tracțiune [8] împreună cu adaptorul [15] la punctul de fixare X22. Introduceți partea din spate a barei de tracțiune [8] în deschiderea clemei de fixare [16] la punctul de fixare X21. Fixați partea din spate a barei de tracțiune [8] prin strângerea clemei de fixare.

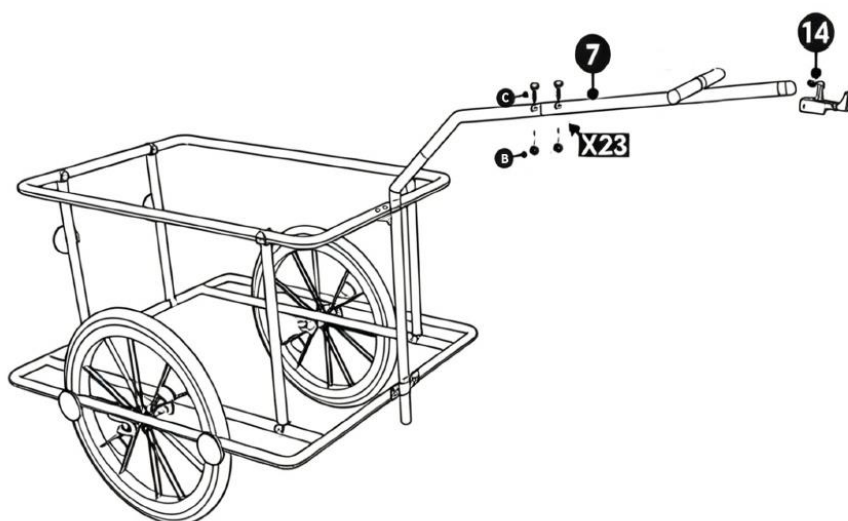
HR Pričvrstite adapter rude [15] na pričvrstnoj točki X22 pomoću 2 vijka [A] i 2 šesterokutne matice [B]. Pričvrstite stražnji dio rude [8] zajedno s adapterom [15] na pričvrstnoj točki X22. Umetnite stražnji dio rude [8] u otvor pričvrstne stezaljke [16] na pričvrstnoj točki X21. Osigurajte stražnji dio rude [8] zatezanjem pričvrstne stezaljke.

DE Befestigen Sie den Deichseladapter [15] mit 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmuttern [B] am Befestigungspunkt X22. Befestigen Sie den hinteren Teil der Deichsel [8] mit dem Adapterteil [15] am Befestigungspunkt X22. Führen Sie den hinteren Teil der Deichsel [8] in die Öffnung der Befestigungsklemme [16] am Befestigungspunkt X21 ein. Sichern Sie den hinteren Teil der Deichsel [8], indem Sie die Befestigungsklemme festziehen.

En Secure the drawbar adapter [15] to mounting point X22 using 2 bolts [A] and 2 hex nuts [B]. Attach the rear section of the drawbar [8] with the adapter piece [15] to fixing point X22. Insert the rear section of the drawbar [8] into the opening of the fixing clamp [16] at fixing point X21. Secure the rear section of the drawbar [8] by tightening the fixing clamp.

SI Pritrdite adapter vlečnega droga [15] na pritrdilnem mestu X22 z 2 vijakoma [A] in 2 šestrobima maticama [B]. Pritrdite zadnji del vlečnega droga [8] skupaj z adapterjem [15] na pritrdilnem mestu X22. Vstavite zadnji del vlečnega droga [8] v odprtino pritrdilne objemke [16] na pritrdilnem mestu X21. Zadnji del vlečnega droga [8] zavarujte tako, da zategnete pritrdilno objemko.

9



SK Zasuňte prednú časť oja [7] v upevňovacom bode X23 do zadnej časti oja [8] tak, aby sa otvory prekryvali. Upevnite obe časti v upevňovacom bode X23 pomocou skrutky [C] a šesťhrannej matice [B]. Nasadte rukoväť oja [9] na upevňovací otvor v upevňovacom bode X24. Upevnite rukoväť oja [9] na konci skrutky v upevňovacom bode X24 pomocou skrutky [D] a šesťhrannej matice [B]. Spojte spojku prívesu [14] s ojom. Vložte nádobu [13] do prívesu.

CZ Zasuňte přední část oje [7] v upevňovacím bodě X23 do zadní části oje [8] tak, aby se otvory překrývaly. Upevněte obě části v upevňovacím bodě X23 pomocí šroubu [C] a šestihranné matice [B]. Nasadte rukojeť oje [9] na upevňovací otvor v upevňovacím bodě X24. Upevněte rukojeť oje [9] na konci šroubu v upevňovacím bodě X24 pomocí šroubu [D] a šestihranné matice [B]. Spojte závěs přívesu [14] s ojí. Vložte nádobu [13] do přívesu.

HU Csúsztassa a vonórúd első részét [7] az X23 rögzítési pontnál a vonórúd hátsó részébe [8] úgy, hogy a furatok egymás fölé kerüljenek. Rögzítse mindkét részt az X23 rögzítési pontnál a [C] csavarral és egy [B] hatlapú anyával. Helyezze a vonórúd fogantyúját [9] az X24 rögzítési pont rögzítőfuratára. Rögzítse a vonórúd fogantyúját [9] az X24 rögzítési pontnál a [D] csavarral és egy [B] hatlapú anyával. Csatlakoztassa az utánfutó-csatlakozót [14] a vonórúdhhoz. Helyezze a tartályt [13] az utánfutóba.

PL Wsuń przednią część dyszla [7] w tylną część dyszla [8] w punkcie mocowania X23 tak, aby otwory znalazły się w jednej linii. Przymocuj obie części w punkcie mocowania X23 za pomocą śruby [C] i nakrętki sześciokątnej [B]. Załóż uchwyt dyszla [9] na otwór mocujący w punkcie mocowania X24. Przymocuj uchwyt dyszla [9] na końcu śruby w punkcie mocowania X24 za pomocą śruby [D] i nakrętki sześciokątnej [B]. Połączyć zaczep przyczepy [14] z dyszlem. Umieścić pojemnik [13] w przyczepie.

RO Introduceți partea din față a barei de tracțiune [7] în partea din spate a barei de tracțiune [8] la punctul de fixare X23, astfel încât orificiile să se suprapună. Fixați ambele părți la punctul de fixare X23 cu șurubul [C] și o piuliță hexagonală [B]. Așezați mânerul barei de tracțiune [9] peste orificiul de fixare de la punctul X24. Fixați mânerul barei de tracțiune [9] la capătul șurubului, în punctul de fixare X24, cu șurubul [D] și o piuliță hexagonală [B]. Conectați cupla remorcii [14] la bara de tracțiune. Introduceți recipientul [13] în remorcă.

HR Umetnite prednji dio rude [7] u stražnji dio rude [8] na pričvrstnoj točki X23 tako da se otvori poravnaju. Pričvrstite oba dijela na pričvrstnoj točki X23 pomoću vijka [C] i šesterokutne matice [B]. Postavite ručku rude [9] preko pričvrstnog otvora na pričvrstnoj točki X24. Pričvrstite ručku rude [9] na kraju vijka na pričvrstnoj točki X24 pomoću vijka [D] i šesterokutne matice [B]. Spojite spojku prikolice [14] s rudom. Postavite spremnik [13] u prikolicu.

DE Schieben Sie den vorderen Teil der Deichsel [7] am Befestigungspunkt X23 in den hinteren Teil der Deichsel [8], sodass die Bohrungen aufeinanderliegen. Befestigen Sie beide Teile am Befestigungspunkt X23 mit der Schraube [C] und einer Sechskantmutter [B]. Setzen Sie den Deichselgriff [9] über die Befestigungsbohrung am Befestigungspunkt X24. Befestigen Sie den Deichselgriff [9] am Schraubenende am Befestigungspunkt X24 mit der Schraube [D] und einer Sechskantmutter [B]. Verbinden Sie die Anhängerkupplung [14] mit der Deichsel. Setzen Sie den Behälter [13] in den Anhänger ein.

EN Slide the front section of the drawbar [7] into the rear section of the drawbar [8] at fixing point X23 so that the holes line up. Secure both sections at fixing point X23 using screw [C] and a hex nut [B]. Place the drawbar handle [9] over the fixing hole at fixing point X24. Secure the drawbar handle [9] at the screw end to fixing point X24 using the screw [D] and a hex nut [B]. Connect the trailer coupling [14] to the drawbar. Place the container [13] into the trailer.

SI Sprednji del ojnice [7] potisnite v zadnji del ojnice [8] na pritrdilnem mestu X23 tako, da se luknje prekrivajo. Oba dela pritrdite na pritrdilnem mestu X23 z vijakom [C] in šestrobom matico [B]. Namestite ročaj ojnice [9] čez pritrdilno odprtino na pritrdilnem mestu X24. Ročaj ojnice [9] pritrdite na koncu vijaka na pritrdilnem mestu X24 z vijakom [D] in šestrobom matico [B]. Povežite priklop prikolice [14] z ojnico. Vstavite posodo [13] v prikolico.